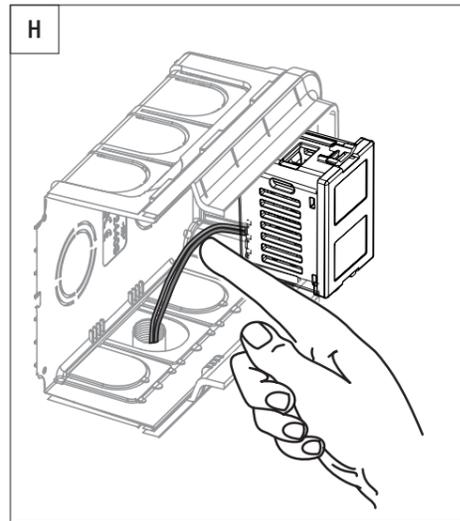
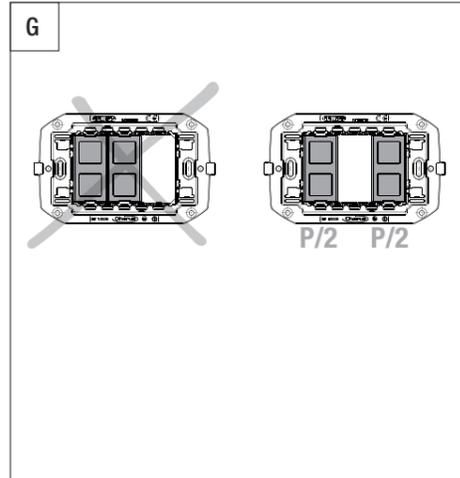
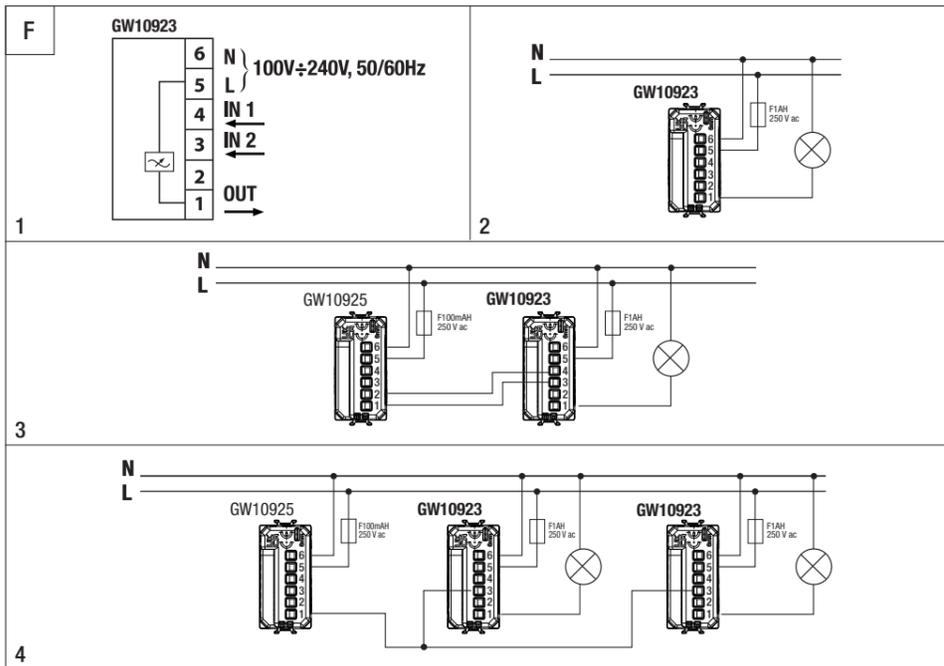
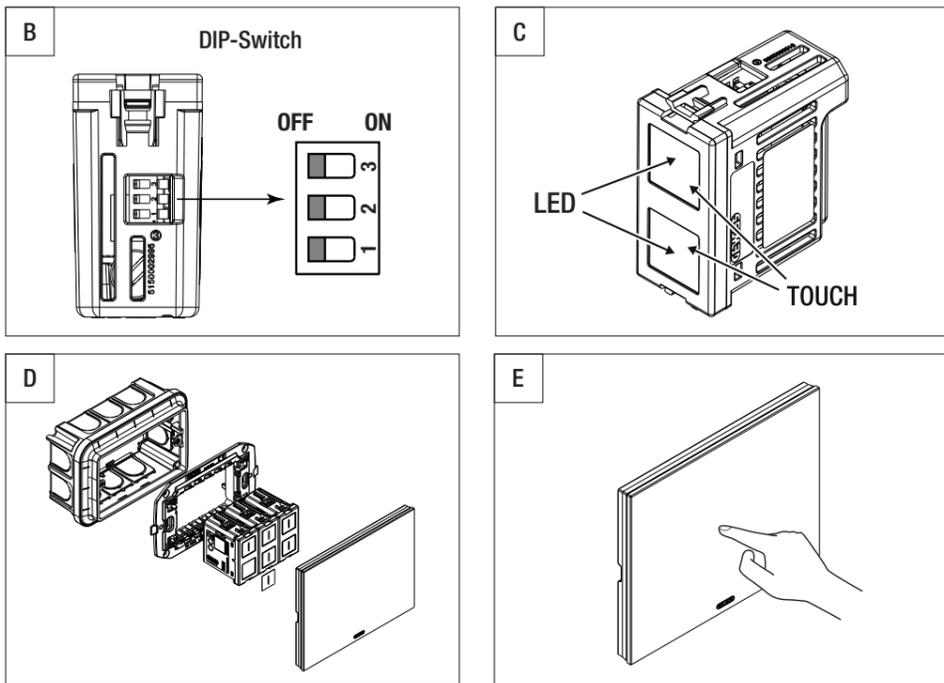


MODULO DIMMER TOUCH  
TOUCH DIMMER MODULE  
MODULE VARIATEUR TACTILE  
MÓDULO DIMMER TÁCTIL



GW10923



## ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.  
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il GSS, Global Service & After Sales GEWISS.  
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica ne annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.  
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erranei e manomissioni del prodotto acquistato.  
Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy  
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**ATTENZIONE:** Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riciclarlo, consegnandolo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute oltre a favorire il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che promuovono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n.1 Modulo dimmer touch  
n.1 Manuale d'installazione e d'uso (per la versione completa del manuale di installazione ed uso, scansionare il QR code)

## INFORMAZIONI GENERALI

Dispositivo da incasso dotato, sulla parte frontale, di due aree touch per l'accensione/spengimento (tocco breve) e per la regolazione (tocco prolungato) della luminosità del carico collegato (una o più lampade). Modalità pilotaggio carico trailing edge per il comando/regolazione di carichi a 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz.  
**Nota:** Il dispositivo deve essere completato utilizzando una delle placche ICE Touch (cod. GW16955CB, GW16955CL, GW16955CT - Fig. D). All'interno della confezione delle placche è presente un foglio di icone intercambiabili per personalizzare il simbolo del comando. Le icone devono essere incollate sulla parte frontale del touch (Fig. D). La configurazione dei parametri riservati all'installatore/personale qualificato può essere effettuata anche in assenza di placca ICE touch; in tal caso (es. durante l'installazione in cantiere), al posizionamento di quest'ultima bisogna far seguire una momentanea interruzione dell'alimentazione (100 ÷ 240 Vac) - Fig. F. Al termine della procedura di auto-calibrazione. Questa procedura, che si attiva automaticamente ad ogni riattivazione dell'alimentazione al modulo, è istantanea e serve a garantire performance ottimali nell'abbinamento tra modulo touch e placca ICE touch.

## FUNZIONI

Dispositivo per il comando/regolazione di un carico (una o più lampade) attraverso un contatto di uscita con potenziale. Dotato di 2 ingressi ausiliari per replicare il comando locale o per il comando centralizzato (solo OFF) del carico ad esso collegato.

**LED FRONTALI**  
Il dispositivo è dotato di due LED frontali (Fig. C), con due funzionalità configurabili:

- Segnalazione luminosa intensa (valore di default)
  - Segnalazione luminosa ridotta
- Nota:** L'illuminazione dei LED non può essere disattivata.
- SEGNALAZIONE ACUSTICA**  
Il dispositivo è dotato di un buzzer acustico, con due funzionalità configurabili:
- ON segnalazione acustica abilitata (valore di default)
  - OFF segnalazione acustica disabilitata
- Nota:** In fase di configurazione dei parametri il feedback acustico è attivo anche se è stato settato in OFF.

**IMPOSTAZIONI MODIFICABILI DALL'UTENTE:** durante il funzionamento ordinario del prodotto è possibile modificare:

**Impostazione luminosità LED**

- Tocco prolungato e simultaneo di entrambe le aree touch per 6 secondi
- Feedback acustico con 2 bip brevi (rilascio del tocco sulle due aree touch)
- I LED iniziano a lampeggiare lentamente
- Tocco breve di una delle due aree touch per cambiare in modo ciclico la segnalazione luminosa tra intensa e ridotta
- Per confermare la scelta fatta, tocco breve e simultaneo di entrambe le aree touch (oppure uscita automatica dopo 10 secondi), a cui seguirà un bip prolungato
- I LED smettono di lampeggiare, ritorno al funzionamento ordinario

**Impostazione segnalazione acustica**

- Tocco prolungato e simultaneo di entrambe le aree touch per 9 secondi
- Feedback acustico con 3 bip brevi (rilascio del tocco sulle due aree touch)
- I LED iniziano a lampeggiare velocemente
- Tocco breve di una delle due aree touch per cambiare in modo ciclico la segnalazione acustica tra ON e OFF
- Per confermare la scelta fatta, tocco breve e simultaneo di entrambe le aree touch (oppure uscita automatica dopo 10 secondi), a cui seguirà un bip prolungato
- I LED smettono di lampeggiare, ritorno al funzionamento ordinario

**Impostazione sensibilità area touch**  
Per garantire il corretto funzionamento del modulo touch in ogni contesto installativo è possibile modificare la sensibilità dell'area touch. Il modulo dispone di due livelli di sensibilità: standard (valore di default) ed alta. Per modificare i 2 livelli:

- Tocco prolungato e simultaneo di entrambe le aree touch per 20 secondi,
- Feedback acustico prolungato di 2" (rilascio del tocco su entrambe le aree touch),
- I LED iniziano a lampeggiare velocemente,
- Alla pressione singola di una delle due aree touch si cambia la sensibilità del touch in modo ciclico (standard e alta). Il sistema propone l'ultimo valore memorizzato:
- - 1 lampeggio e 1 bip OFF 1" ciclico → sensibilità standard (valore di default)
- - 2 lampeggi e 2 bip OFF 1" ciclico → sensibilità alta
- Per confermare la sensibilità selezionata toccare contemporaneamente le due aree touch (feedback acustico prolungato 2").
- I LED smettono di lampeggiare, ritorno al funzionamento ordinario.

**Nota:** se dopo aver selezionato la sensibilità non si toccano le due aree touch entro 20", uscita automatica dall'impostazione senza memorizzare il nuovo valore di sensibilità.

**N° Descrizione degli esempi di collegamento riportati in Fig. F**

- 2 Modulo dimmer touch collegato ad un carico

- 3 Modulo dimmer touch collegato ad un carico e cablato per essere comandato attraverso un comando esterno (morsetti 3 e 4), con la funzionalità di comando locale.
- 4 N° 2 Moduli dimmer touch collegati ad un carico e cablati per essere comandati attraverso un comando esterno (morsetto 3), con la funzionalità di comando centralizzato (solo OFF).

## Contatti di uscita

Il dispositivo riceve comandi ed effettua attuazioni ON/OFF e regolazioni verso il carico (una o più lampade) collegato all'uscita.

L'attuazione prevista è di tipo:

- **ON/OFF**
- **Regolazione** (incremento/decremento) della luminosità

Alla ricezione del comando ON (tocco dell'area touch superiore UP o inferiore DOWN), il dispositivo accende il carico portandolo al valore di luminosità memorizzato (l'ultimo valore di luminosità prima dello spegnimento). Alla ricezione del comando OFF (tocco breve dell'area touch inferiore DOWN) il dispositivo spegne il carico. Il livello di luminosità del carico può essere regolato attraverso il tocco prolungato delle aree touch presenti sulla placca frontale (area touch superiore UP per incrementare la luminosità, area touch inferiore DOWN per ridurre la luminosità) o attraverso eventuali comandi locali esterni. Le differenti funzionalità del prodotto vengono attivate utilizzando i DIP-switch a bordo del prodotto (Fig. B)

## Funzionalità ingressi ausiliari

Il dispositivo è dotato di due ingressi ausiliari (morsetti 3 e 4 a cui si possono collegare comandi assiali ausiliari o pulsanti tradizionali, ecc.), che possono essere utilizzati come controllo per il carico locale (in aggiunta alle aree touch frontali) o per ricevere un comando di OFF centralizzato. I due ingressi ausiliari devono essere collegati entrambi alla fase (L). La funzionalità dei due ingressi deve essere configurata:

- **ON**= ingresso per centralizzazione (solo comando OFF)
- **OFF**= ingresso per comando ausiliare locale

**Nota\*:** Nel caso di pulsanti con spia luminosa quest'ultima deve essere collegata direttamente tra fase (L) e neutro (N).

## Regolazione minimo

Il dispositivo offre la possibilità di configurare la soglia minima di luminosità del carico (una o più lampade). Per configurare la soglia minima, procedere come indicato nel diagramma di flusso Fig. I.

- **ON**= apertura configurazione regolazione del minimo
- **OFF**= chiusura configurazione regolazione del minimo

## COMPORTAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE

Alla caduta di tensione il carico collegato al dispositivo viene disalimentato. I valori di settaggio restano impostati. Al ripristino della tensione, lo stato del carico è OFF (contatti di uscita aperti).

## MONTAGGIO

- ATTENZIONE:** le seguenti operazioni devono essere eseguite in assenza di tensione nell'impianto!
- ATTENZIONE:** assicurarsi che la fase (L) del dispositivo sia protetta da un fusibile IAH 250 Vac.
- ATTENZIONE:** DIP SWITCH raggiungibile solo tramite strumenti isolati per lavori elettrici fino a 2500 Vac

Fare riferimento agli schemi di collegamento riportati nella Fig. F. I morsetti sono numerati e il dispositivo deve essere cablato nel seguente modo (Fig. F1):

1. OUT - Uscita dimmerata
2. Non collegato
3. IN2 - Ingresso comando locale o centralizzato solo OFF (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
4. IN1 - Ingresso comando locale (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
5. Fase di alimentazione
6. Neutro di alimentazione

## ULTERIORI RESTRIZIONI:

I conduttori devono essere spinti a fondo scatola in modo tale da evitare che i conduttori vengano a contatto con le pareti del dimmer (Fig. H). Max n. 2 regolatori per scatola rettangolare; nel caso di installazione di 2 regolatori nella stessa scatola, i carichi massimi comandabili da ciascun regolatore devono essere ridotti del 50% (Fig. G). Non è permessa l'installazione di più dimmer affiancati all'interno dello stesso contenitore: è necessario lasciare uno spazio vuoto tra i due dimmer (Fig. G). Il regolatore non è provvisto di interruzione meccanica nel circuito principale e non fornisce quindi separazione galvanica. Il circuito sul lato carico deve essere considerato sempre in tensione.

## MANUTENZIONE

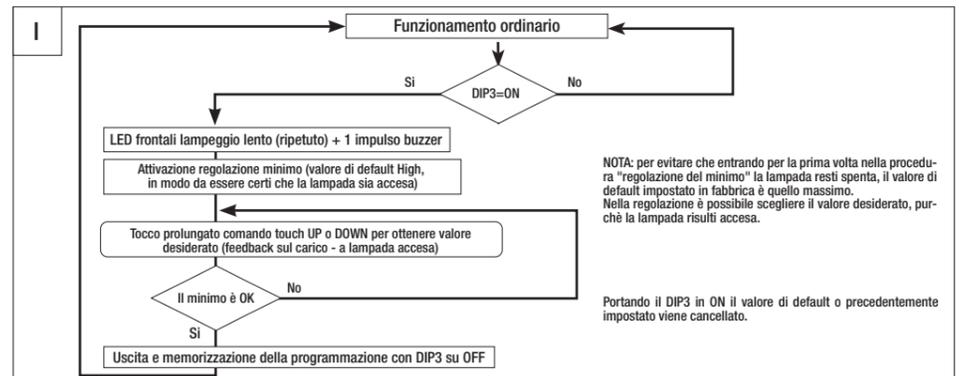
Per un'eventuale pulizia della placca adoperare un panno asciutto.

## DATI TECNICI

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Alimentazione                      | 100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz                   |
| Ingressi ausiliari                 | 2   |
| Lunghezza max cavi ingressi aux.   | 50 m  |
| N. moduli Chorusmart               | 1   |
| <b>Contatto di uscita</b>          |   |
|                                    | 4 ÷ 75W (100 Vac)*<br>4 ÷ 150W (240 Vac)*   |
|                                    | 4 ÷ 75W (100 Vac)*<br>4 ÷ 150W (240 Vac)*   |
|                                    | 4 ÷ 75VA (100 Vac)*<br>4 ÷ 150VA (240 Vac)* |
| Segnalazione luminosa frontale     | N° 2 LED colore blu                         |
| Elementi di segnalazione acustica  | Buzzer                                      |
| Morsetti                           | A vite; sez. max 1,5 mm <sup>2</sup>        |
| Ambiente di utilizzo               | Interno, luoghi asciutti                    |
| Temperatura di funzionamento       | -5°C ÷ +45°C                                |
| Temperatura di stoccaggio          | -25°C ÷ +70°C                               |
| Umidità relativa (Non condensante) | Max 93%                                     |
| Grado di protezione                | IP20 (a placca montata)                     |

Normative di riferimento  
Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE (LVD)  
Direttiva Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (EMC)  
Direttiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863  
EN 60669-2-1; EN 60699-1; EN IEC63000

\*Rispettare il carico minimo indicato per evitare false segnalazioni di malfunzionamento di comportamenti indesiderati.  
**Protezione:** Il modulo dimmer integra una protezione interna alle sovratemperature (ripristinabile). Quando la protezione è in intervento i LED frontali sono spenti.



## ENGLISH

- The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If in doubt, contact GSS (GEWISS Global Service & After Sales).
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used, or tampered with.

Contact point indicated for the purpose of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

**GEWISS** GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy  
Tel. +39 035 946 111 - [qualitymarks@gewiss.com](mailto:qualitymarks@gewiss.com)

**ATTENTION:** Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m<sup>2</sup>, without any purchase obligation. Efficiently sorted waste collection designed to ensure the environmentally-friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid any potentially negative effects on health and the environment, and also encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that promote the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

## PACK CONTENTS

- 1 Touch dimmer module
- 1 installation and user manual (for the complete version of the installation and user manual, scan the QR code)

## GENERAL INFORMATION

Flush-mounting device with two touch areas on the front for switching the connected load on and off (short touch) or for regulating the brightness (long touch) of the connected load (one or more lamps). Trailing edge load control mode for commanding/regulating loads at 100 - 240 Vac, 50/60 Hz. **N.B.:** The device must be completed using one of the ICE Touch plates (code GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CT – Fig. D). The plates package contains a sheet of interchangeable symbols to customise the control symbol. The symbols are to be affixed to the front part of the touch plate (Fig. D). Configuration of the parameters reserved for the installer/qualified personnel can also be performed without the ICE TOUCH plate; in this case (e.g. during first fit), on installation of the later the power (100 - 240 Vac) to the module will need to be cut momentarily in order to activate its self-calibration procedure. This procedure, which is activated automatically with each reactivation of the module power supply, instantaneously and safely to guarantee optimum performance in the pairing between the touch module and ICE TOUCH plate.

## FUNCTIONS

Device for control/regulation of a load (one or more lamps) via an output contact with potential. With 2 auxiliary inputs for repeating the local command or for the centralised command (OFF only) of the connected load.

### FRONT LEDs

The device is equipped with two front LEDs (Fig. C), with two configurable functions:

- High brightness signal (default value)
- Reduced brightness signal

**N.B.:** the illumination of the LEDs cannot be disabled.

### ACOUSTIC SIGNAL

The device is equipped with an audible buzzer, with two configurable functions:

- ON acoustic signal enabled (default value)
  - OFF acoustic signal disabled
- N.B.:** during parameter configuration, acoustic feedback is enabled even if in the OFF state.
- USER-MODIFIABLE SETTINGS:** during normal product operation, it is possible to modify:
- **LED brightness setting**
  - Touch both touch areas simultaneously and hold for 6 seconds
  - Acoustic feedback with 2 short beeps (release touch on the two touch areas)
  - The LEDs start flashing slowly
  - Short touch of one of the two touch areas to cycle through the brightness signal (intense and reduced)
  - To confirm the choice made, briefly touch both touch areas simultaneously (otherwise it will automatically exit the function after 10 seconds); this will be followed by a long beep
  - The LEDs stop flashing; return to ordinary operation

- **Acoustic signal setting**
- Touch both touch areas simultaneously and hold for 9 seconds
- Acoustic feedback with 3 short beeps (release touch on the two touch areas)
- The LEDs start flashing quickly
- Brief touch of one of the two touch areas to cycle through the acoustic signal (ON and OFF)
- To confirm the choice made, briefly touch both touch areas simultaneously (otherwise it will automatically exit the function after 10 seconds); this will be followed by a long beep
- The LEDs stop flashing; return to ordinary operation

**Touch area sensitivity setting**  
To ensure correct operation of the touch module in all installation situations, it is possible to change the sensitivity of the touch area.

- The module features two sensitivity levels: standard (default value) and high. To modify the two levels:
- Touch both touch areas simultaneously and hold for 20 seconds,
  - Long (2") acoustic feedback (release both touch areas),
  - The LEDs start flashing quickly,
  - A single press of one of the two touch areas will now cycle between the touch sensitivity (standard and high). The system proposes the last stored value:
    - 1 flash and 1 beep OFF 1" cyclical → standard sensitivity (default value)
    - 2 flashes and 2 beeps OFF 1" cyclical → high sensitivity
  - To confirm the selected sensitivity, touch both touch areas simultaneously (long (2") acoustic feedback),
  - The LEDs stop flashing; return to ordinary operation.

**N.B.:** if, after selecting the sensitivity, the two touch areas are not touched within 20", the system will automatically exit the settings mode without storing the new sensitivity value.

| No. | Description of the connection examples shown in Fig. F  |
|-----|---|
| 2   | Touch dimmer module connected to a load   |
| 3   | Touch dimmer module connected to a load and wired so it can be commanded via an external control (terminals 3 and 4), with the local command function               |
| 4   | 2 touch dimmer modules connected to a load and wired so it can be commanded via an external command (terminal 3), with the centralised command function (OFF only). |

## Output contacts

The device receives commands and implements ON/OFF or regulation requests on the load (one lamp or more) connected to the output.

The command may be:

- **ON/OFF**
- **Brightness regulation** (increase/decrease)

When the ON command (touch of UP touch area) is received, the device activates the load at the stored brightness value (the last brightness value prior to switch-off). When the OFF command is received (short touch of DOWN touch area), the device switches off the load. The brightness level of the load can be regulated by means of a long press on the touch areas of the front plate (the UP touch area increases the brightness, the DOWN touch area reduces it) or via external local commands if available. The various functions of the device are activated using the DIP-switches on it (Fig. B)

| Auxiliary inputs function  |
|--|
| The device has two auxiliary inputs (terminals 3 and 4, to which auxiliary axial commands, traditional push-buttons, etc. can be connected) that can be used as a control for the local load (in addition to the front touch areas) or to receive a centralised OFF command. The two auxiliary inputs must both be connected to the phase line (L), (N) and neutral (N). |
| <b>DIP 2</b>   |
| • <b>ON</b> = input for centralisation (OFF command only)  |
| • <b>OFF</b> = input for auxiliary local command   |
| <b>N.B.:</b> For push-buttons with indicator lamp, this must be connected directly between phase (L) and neutral (N).  |

| Minimum setting   |
|---|
| The device allows you to configure the minimum brightness threshold of the load (one lamp or more). To configure the minimum threshold, proceed as shown in the flowchart Fig. I. |
| <b>DIP 3</b>  |
| • <b>ON</b> = minimum regulation configuration opening  |
| • <b>OFF</b> = minimum regulation configuration closure   |

## BEHAVIOUR WITH POWER FAILURE AND WHEN THE POWER SUPPLY IS RESTORED

When there is a power failure, the load connected to the device is disconnected. The set values remain valid. When the power supply returns, the load status is OFF (output contacts open).

## ASSEMBLY

**ATTENTION:** the following operations must only be carried out when the system is not powered!

**ATTENTION:** make sure the device line conductor (L) is protected by a 1AH 250Vac fuse.

**ATTENTION:** DIP SWITCH reachable only through isolated tools for electrical works up to 2500 Vac

Refer to the connection diagrams in Fig. F. The terminals are numbered, and the device must be wired in the following way (Fig. F1):

1. OUT - Dimmed output
2. Not connected
3. IN2 - Local or centralised OFF only command input (100 - 240 Vac, 50/60Hz)
4. IN1 - Local command input (100 - 240 Vac, 50/60Hz)
5. Power supply phase
6. Power supply neutral

## FURTHER RESTRICTIONS:

The wires must be pushed right into the back of the box, to prevent them from coming into contact with the walls of the dimmer (Fig. H). Max 2 regulators per rectangular box; if 2 regulators are installed in the same box, the maximum loads that can be commanded by each regulator must be reduced by 50% (see Fig. G). The installation of several dimmers side-by-side in the same container is not permitted: space must be left between the two dimmers (Fig. G). The regulator has no mechanical cut-out on the main circuit, so it provides no galvanic separation. On the load side, the circuit must always be considered live.

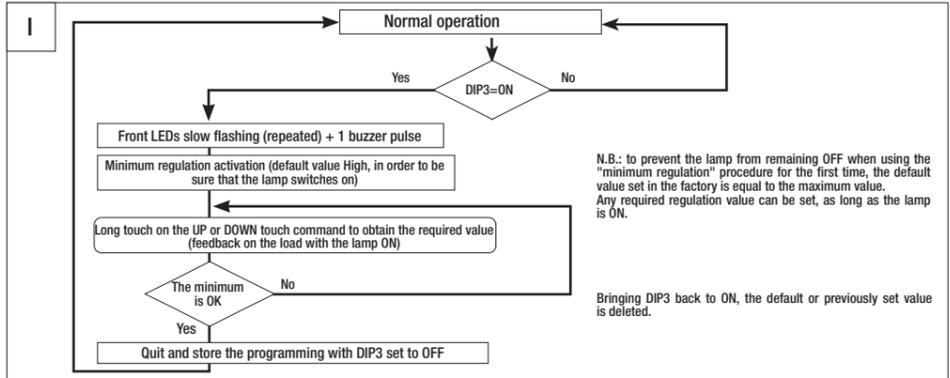
## MAINTENANCE

If you wish to clean the plate, use a dry cloth.

| TECHNICAL DATA  |   |
|---|---|
| <b>Power supply</b>   | 100 ÷ 240Vac, 50 / 60 Hz  |
| <b>Auxiliary inputs</b>   | 2   |
| <b>Max. cable length (aux. inputs)</b>  | 50m   |
| <b>No. of Chorusmart modules</b>  | 1   |
| <b>Output contact</b>   |   |
|  | 4 - 75W (100 Vac)*<br>4 - 150W (240 Vac)*   |
|  | 4 - 75W (100 Vac)*<br>4 - 150W (240 Vac)*   |
|  | 4 - 75VA (100 Vac)*<br>4 - 150VA (240 Vac)*   |
| <b>Front brightness signal</b>  | 2 blue LEDs   |
| <b>Acoustic signalling elements</b>   | Buzzer  |
| <b>Terminals</b>  | Screw, max CSA 1.5 mm <sup>2</sup>  |
| <b>Usage environment</b>  | Dry indoor places   |
| <b>Operating temperature</b>  | -5°C to +45°C   |
| <b>Storage temperature</b>  | -25°C to +70°C  |
| <b>Relative humidity (non-condensative)</b>   | Max. 93%  |
| <b>Degree of protection</b>   | IP20 (with plate fitted)<br>Low Voltage Directive 2014/35/UE (LVD)<br>Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE (EMC)<br>RoHS Directive 2011/65/UE + 2015/863<br>EN 60669-2-1; EN 60699-1; EN IEC63000 |

## Reference Standards

\* Comply with the minimum load indicated to avoid false malfunctioning signals or unwanted behaviour.  
The dimmer module has an overvoltage protection device (resettable). When the protection device has been triggered, the front LEDs are not illuminated.



## FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contactez le GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

**GEWISS** GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie  
Tel. +39 035 946 111 - [qualitymarks@gewiss.com](mailto:qualitymarks@gewiss.com)

**ATTENTION:** Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différenciée ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte différenciée, pour l'emvi réussit de l'appareil en fin de vie, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

1 module variateur d'intensité lumineuse tactile  
1 manuel d'installation et d'utilisation (pour la version complète du manuel d'installation et d'utilisation, scanner le code QR)

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Dispositif à encastrer doté, sur la façade, de deux zones tactiles d'allumage et de coupure (pression brève) et de réglage (pression prolongée) de la luminosité de la charge connectée (une ou plusieurs lampes). Modalité de pilotage de la charge trailing edge pour la commande et le réglage de charges à 100 - 240 Vac, 50/60 Hz. **Remarques :** Le dispositif doit être complété en utilisant une des plaques ICE Touch (code GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CT – Fig. D). L'emballage des plaques contient un feuillet d'icônes interchangeables pour personnaliser le symbole de la commande. Les icônes doivent être collées sur la partie frontale de la zone tactile (Fig. D). Les paramètres réservés à l'installateur/personnel qualifié peuvent être configurés même sans plaque ICE Touch ; dans un tel cas (par exemple, lors de l'installation et/ou du montage), le positionnement de cette dernière doit être suivi d'une coupure momentanée de l'alimentation (100 à 240 Vca) du module, afin que la procédure d'auto-étalonnage démarre sur le module en question. Cette procédure s'active automatiquement à chaque fois que le module est à nouveau alimenté, elle est instantanée et elle sert à garantir des performances optimales lors de l'association entre le module tactile et la plaque ICE touch.

## FUNCTIONS

Dispositif de commande et de réglage d'une charge (une ou plusieurs lampes) à travers un contact de sortie à potentiel. Muni de 2 entrées auxiliaires pour répliquer la commande locale et/ou centralisée (uniquement OFF) de la charge raccordée.

**VOYANTS FRONTAUX**  
Le dispositif est équipé de deux voyants frontaux (Fig. C), avec deux fonctionnalités configurables :

- Signal lumineux intense (valeur par défaut)
  - Signal lumineux réduit
- Remarque :** l'éclairage des voyants ne peut pas être éteint.

**SIGNALISATION ACOUSTIQUE**  
Le dispositif est équipé d'un vibreur sonore, avec deux fonctionnalités configurables :

- ON signal sonore activé (valeur par défaut)
- OFF signal sonore désactivé

**Remarque :** lors de la phase de configuration des paramètres, le retour sonore est activé même s'il a été réglé sur OFF.

**RÉGLAGES MODIFIABLES PAR L'UTILISATEUR :** durant le fonctionnement habituel du produit, il est possible de modifier :

**Réglage de la luminosité des voyants**

- Pression prolongée et simultanée des deux zones tactiles pendant 6 secondes
- Retour sonore avec 2 bip brefs (relâchement de la pression sur les deux zones tactiles)
- Les voyants commencent à clignoter lentement
- Pression courte sur l'une des deux zones tactiles pour passer cycliquement le signal lumineux d'intense à réduit et inversement
- Pour confirmer le choix effectué, une pression courte et simultanée sur les deux zones tactiles (ou bien sortie automatique après 10 secondes), qui sera suivie d'un bip prolongé

**Réglage du signal sonore**

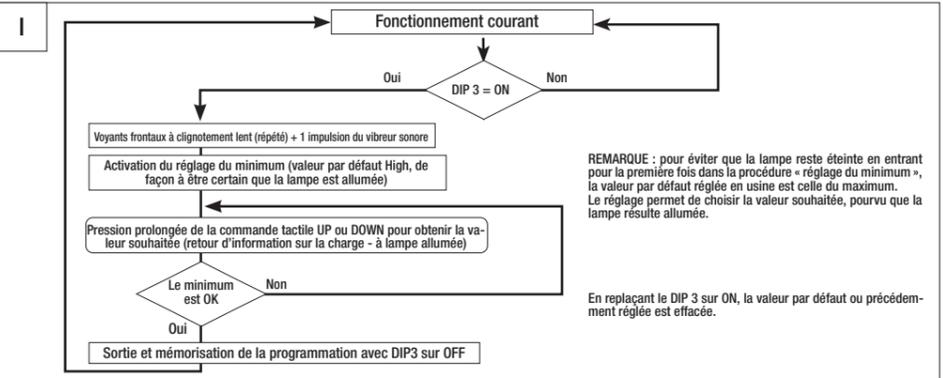
- Pression prolongée et simultanée des deux zones tactiles pendant 9 secondes
- Retour sonore avec 3 bip brefs (relâchement de la pression sur les deux zones tactiles)
- Les voyants commencent à clignoter rapidement
- Pression courte sur une des deux zones tactiles pour passer cycliquement le signal sonore d'ON à OFF et inversement
- Pour confirmer le choix effectué, une pression courte et simultanée sur les deux zones tactiles (ou bien sortie automatique après 10 secondes), qui sera suivie d'un bip prolongé
- Les voyants cessent de clignoter, retour au fonctionnement habituel

**Réglage de la sensibilité de la zone tactile**  
Pour garantir le fonctionnement correct du module tactile dans tous les contextes d'installation, il est possible de modifier la sensibilité de la zone tactile.

Le module présente deux niveaux de sensibilité : standard (valeur par défaut) et haute. Pour modifier les 2 niveaux :

- Pression prolongée et simultanée sur les deux zones tactiles pendant 20 secondes,
- Retour sonore prolongé de 2 secondes (relâchement de la pression sur les deux zones tactiles),
- Les voyants commencent à clignoter rapidement,
- Une seule pression d'une des deux zones tactiles modifie la sensibilité de la zone tactile de façon cyclique (standard et haute). Le système propose la dernière valeur mémorisée :
  - 1 clignotement et 1 bip OFF 1" cycloïque → sensibilité standard (valeur par défaut)
  - 2 clignotements et 2 bip OFF 1" seconde cyclique → sensibilité haute
- Pour confirmer la sensibilité sélectionnée, toucher simultanément les deux zones tactiles (retour sonore prolongé 2 secondes),
- Les voyants cessent de clignoter, retour au fonctionnement habituel.

**Remarque :** si après avoir sélectionné la sensibilité, on ne touche pas les deux zones tactiles dans les 20 secondes qui suivent, on quitte automatiquement le réglage sans que la nouvelle valeur de sensibilité soit mémorisée.



| N° | Description des exemples de raccordement reportés sur la Fig. F  |
|----|--|
| 2  | Module variateur d'intensité lumineuse tactile raccordé à une charge   |
| 3  | Module variateur d'intensité lumineuse tactile raccordé à une charge et câblé pour être commandé à travers une commande externe (bornes 3 et 4), avec la fonctionnalité de commande locale.                        |
| 4  | 2 modules variateurs d'intensité lumineuse tactile raccordés à une charge et câblés pour être commandés à travers une commande externe (borne 3), avec la fonctionnalité de commande centralisée (uniquement OFF). |

**Contacts de sortie**  
Le dispositif reçoit des commandes et exécute des actionnements ON/OFF et les réglages vers la charge (une ou plusieurs lampes), raccordé à la sortie.

L'actionnement prévu est du type :

- **ON/OFF**
- **Réglage** (augmentation/diminution) de la luminosité

À la réception de la commande ON (pression de la zone tactile supérieure UP ou inférieure DOWN), le dispositif allume la charge en portant à la valeur de luminosité mémorisée (la dernière valeur de luminosité avant la coupure). À la réception de la commande OFF (pression brève de la zone tactile inférieure DOWN), le dispositif éteint la charge. Le niveau de luminosité de la charge peut être réglé à travers la pression prolongée des zones tactiles situées sur la plaque frontale (zone tactile supérieure UP pour augmenter la luminosité, zone tactile inférieure pour diminuer la luminosité) ou à travers d'éventuelles commandes locales externes. Les différentes fonctionnalités du produit sont activées à l'aide des commutateurs DIP sur le produit (Fig. B)

**Fonctionnalité des entrées auxiliaires**  
Le dispositif est équipé de deux entrées auxiliaires (bornes 3 et 4 auxquelles l'on pourra raccorder des commandes axiales auxiliaires ou des boutons-poussoirs traditionnels...) pouvant être utilisées comme contrôle de la charge locale (en complément des zones tactiles frontales) ou bien pour recevoir une commande OFF centralisée. Les deux entrées auxiliaires doivent être raccordées à la phase (L). La fonctionnalité des deux entrées doit être configurée :

- **ON**= entrée pour centralisation (uniquement commande OFF)
  - **OFF**= entrée pour commande auxiliaire locale
- Remarque :** Dans le cas de boutons-poussoirs avec voyant lumineux, ce dernier doit être raccordé directement entre la phase (L) et le neutre (N).

**Réglage minimum**  
Le dispositif offre la possibilité de configurer le seuil minimal de luminosité de la charge (une ou plusieurs lampes). Pour configurer le seuil minimum, procéder comme indiqué sur le diagramme de flux Fig. I.

## COMPORTEMENT À LA CHUTE ET AU RETOUR DE L'ALIMENTATION

À la chute de la tension, la charge raccordée au dispositif n'est plus alimentée. Les valeurs de configuration restent imposées. À la restauration de la tension, l'état de la charge est OFF (contacts de sortie ouverts).

| MONTAGE   |   |
|---|---|
|  | <b>ATTENTION :</b> les opérations suivantes doivent être exécutées en l'absence de tension sur l'installation !         |
|  | <b>ATTENTION :</b> s'assurer que la phase (L) du dispositif est protégée par un fusible 1 AH 250 Vca.                   |
|  | <b>ATTENTION :</b> DIP SWITCH accessible uniquement par des outils isolés pour les travaux électriques jusqu'à 2500 Vac |

Faire référence aux schémas de raccordement reportés sur la Fig. F. Les bornes sont numérotées et le dispositif doit être câblé de la manière suivante (Fig. F1) :

1. OUT - Sortie variable
2. Non raccordé
3. IN2 - Entrée de la commande locale ou centralisée uniquement OFF (100 ÷ 240 Vca 50/60 Hz)
4. IN1 - Entrée de la commande locale (100 ÷ 240 Vca 50/60 Hz)
5. Phase d'alimentation
6. Neutre d'alimentation

**ULTÉRIEURES RESTRICTIONS :**

Les conducteurs doivent être poussés au fond dans le boîtier afin d'éviter qu'ils ne soient en contact avec les parois du variateur d'intensité lumineuse (voir Fig. H). 2 régulateurs max par boîte rectangulaire ; en cas d'installation de 2 régulateurs dans le même boîtier, les charges maximales commandées par chaque régulateur doivent être réduites de 50 % (Fig. G). Il n'est pas permis d'installer plusieurs variateurs d'intensité lumineuse côte à côte dans le même boîtier : il faut laisser un espace vide entre les deux variateurs (Fig. G). Le régulateur n'est pas muni d'une interruption mécanique sur le circuit principal et ne fournit donc pas une séparation galvanique. Le circuit côté charge doit toujours être considéré sous tension.

Pour le nettoyage éventuel de la plaque, utiliser un chiffon sec.

| DONNÉES TECHNIQUES  |   |
|---|---|
| <b>Alimentation</b>   | 100 - 240 Vca 50/60 Hz  |
| <b>Entrées auxiliaires</b>  | 2   |
| <b>Longueur max. des câbles des entrées aux.</b>                                      | 50 m  |
| <b>Nombre de modules Chorusmart</b>   | 1   |
| <b>Contact de sortie</b>  |   |
|  | 4 ÷ 75 W (100 Vca)*<br>4 ÷ 150 W (240 Vca)*   |
|  | 4 ÷ 75 VA (100 Vca)*<br>4 ÷ 150 VA (240 Vca)*   |
|  | 4 ÷ 75 VA (100 Vca)*<br>4 ÷ 150 VA (240 Vca)*   |
| <b>Signal lumineux frontal</b>  | 2 voyants bleus   |
| <b>Éléments du signal sonore</b>  | Vibreur sonore  |
| <b>Bornes</b>   | À vis ; sect. max. 1,5 mm <sup>2</sup>  |
| <b>Ambiance d'utilisation</b>   | Intérieure, locaux secs   |
| <b>Température de service</b>   | -5°C à +45°C  |
| <b>Température de stockage</b>  | -25°C à +70°C   |
| <b>Humidité relative (sans condensation)</b>  | 93% max   |
| <b>Indice de protection</b>   | IP20 (avec la plaque montée)<br>Directive Basse Tension 2014/35/UE (LVD)<br>Directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE (EMC)<br>RoHS Directive 2011/65/UE + 2015/863<br>EN 60669-2-1 ; EN 60699-1 ; EN IEC63000 |

**Normes de référence**

\*Respecter la charge minimale indiquée pour éviter toute fausse signalisation de dysfonctionnement et tout comportement non souhaité.  
**Protection :** Le module variateur d'intensité lumineuse intègre une protection interne contre la sur-charge (réinitialisable). Lorsque la protection est en intervention, les voyants frontaux sont éteints.

## ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservárselas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones de seguridad y de uso.
- Este producto deberá ser utilizado solo para el uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de dudas, contactar con el GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.

Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

**GEWISS** GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia  
Tel. +39 035 946 111 - [qualitymarks@gewiss.com](mailto:qualitymarks@gewiss.com)

**ATENCIÓN:** Desconectar la tensión antes de instalar el aparato o de trabajar en el mismo.

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de venta con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

1 Módulo dimmer táctil  
1 Manual de instalación y uso (para obtener la versión completa del manual de instalación y uso, escanear el código QR)

## CONTENIDO DEL ENVASE

Dispositivo de empotrar equipado, en la parte frontal, con dos áreas táctiles de encendido/apagado (presión breve) y de regulación (presión prolongada) de la luminosidad de la carga conectada (una o más lámparas). Modalidad de pilotaje carga trailing edge para el mando/regulación de las cargas a 100 - 240 Vac, 50/60 Hz. **Notas:** El dispositivo debe completarse con una de las placas ICE Touch (cód. GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CT – Fig. D). En el embalaje de las placas se incluye una hoja de iconos intercambiables para personalizar el símbolo de mando. Los iconos deben aplicarse en la parte frontal del área táctil (Fig. D). La configuración de los parámetros reservados al instalador/personal cualificado puede realizarse incluso en ausencia de placa ICE Touch; en este caso (por ejemplo, durante la instalación en la obra), cuando se coloque la placa habrá que efectuar a continuación una interrupción temporal de la alimentación (100-240 Vca) del módulo, de modo que se active el procedimiento de autoconfiguración en dicho módulo. Este procedimiento, que se activa automáticamente cada vez que se vuelve a conectar la alimentación del módulo, es instantáneo y sirve para garantizar prestaciones óptimas al asociar el módulo táctil con la placa ICE touch.

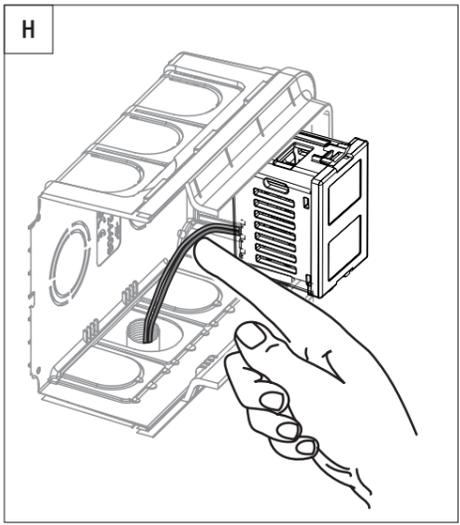
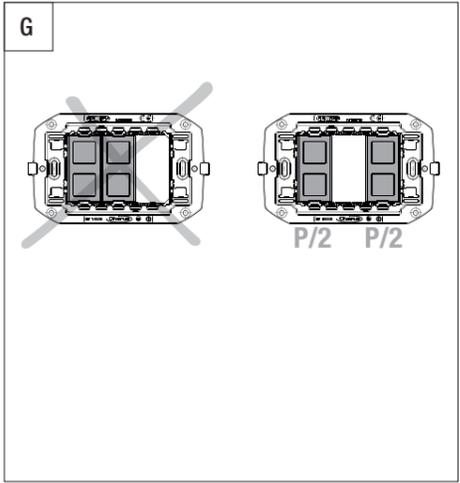
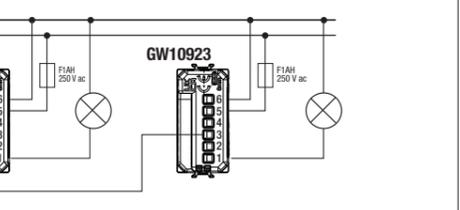
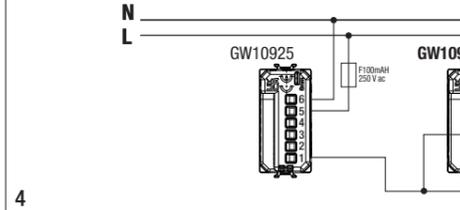
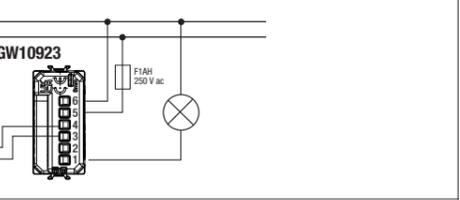
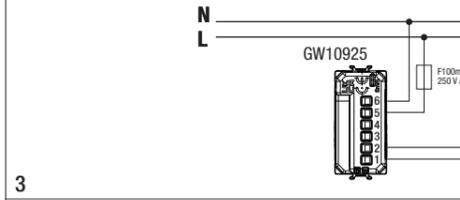
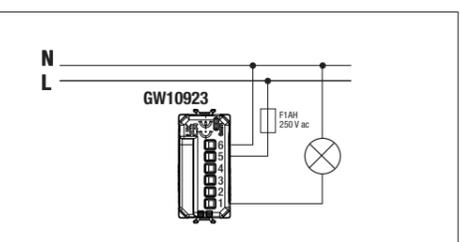
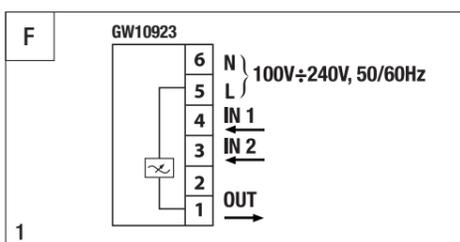
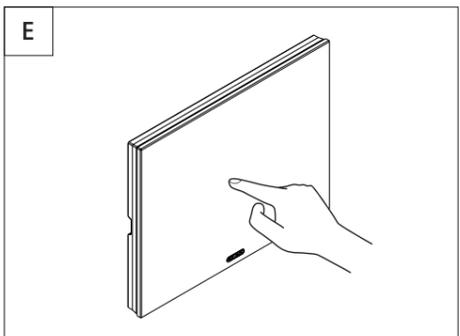
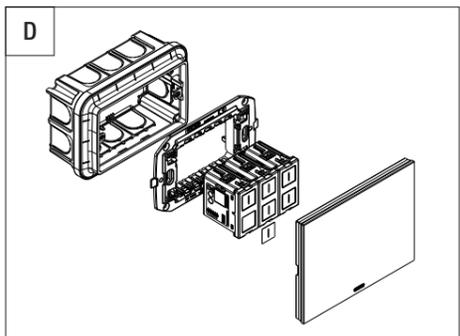
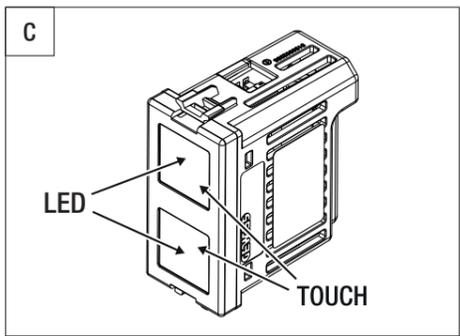
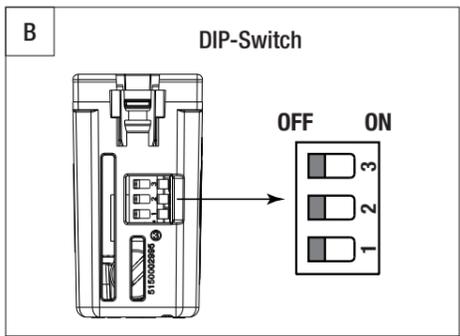
## INFORMACIÓN GENERAL

Dispositivo de empotrar equipado, en la parte frontal, con dos áreas táctiles de encendido/apagado (presión breve) y de regulación (presión prolongada) de la luminosidad de la carga conectada (una o más lámparas). Modalidad de pilotaje carga trailing edge para el mando/regulación de las cargas a 100 - 240 Vac, 50/60 Hz. **Notas:** El dispositivo debe completarse con una de las placas ICE Touch (cód. GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CT – Fig. D). En el embalaje de las placas se incluye una hoja de iconos intercambiables para personalizar el símbolo de mando. Los iconos deben aplicarse en la parte frontal del área táctil (Fig. D). La configuración de los parámetros reservados al instalador/personal cualificado puede realizarse incluso en ausencia de placa ICE Touch; en este caso (por ejemplo, durante la instalación en la obra), cuando se coloque la placa habrá que efectuar a continuación una interrupción temporal de la alimentación (100-240 Vca) del módulo, de modo que se active el procedimiento de autoconfiguración en dicho módulo. Este procedimiento, que se activa automáticamente cada vez que se vuelve a conectar la alimentación del módulo, es instantáneo y sirve para garantizar prestaciones óptimas al asociar el módulo táctil con la placa ICE touch.

## FUNCIONES

Dispositivo de mando/regulación de una carga (una o varias

TOUCH-DIMMER TEILUNGSEINHEIT  
MÓDULO REGULADOR DE LUZ TOUCH  
MODUL TACTIL PENTRU VARIATOR  
MODUL ZATEMNLNIKA NA DOTIK



**DEUTSCH**

Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den GSS, Global Service & After Sales GEWISS kontaktieren.

- Das Produkt darf nicht umgestaltet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen. Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken.

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy  
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**ACHTUNG:** Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das Recycling, der umweltverträglichen Entsorgung zugeführte Gerät trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und den Wiedereinsatz und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht, zu begünstigen. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

**PACKUNGSGEHÄLT**

1 Touch-Dimmermodul  
1 Installations- und Betriebshandbuch (für die vollständige Version des Installations- und Betriebshandbuchs bitte den QR-Code scannen)

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Gerät für den Unterputz, das an der Vorderseite mit zwei Touch-Bereichen für die Ein-/Abschaltung (kurzer Druck) und die Regelung (langer Druck) der Helligkeit der angeschlossenen Last (eine oder mehrere Lampen) ausgestattet ist. Phasenabschnittsteuerung für die Steuerung/Regelung von Lasten mit 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz. **Hinweis:** Das Gerät muss unter Verwendung eines Abdeckrahmens ICE Touch fertiggestellt werden (Code GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CT - Abb. D). In der Verpackung der Abdeckrahmen befindet sich ein Blatt mit vertauschbaren Symbolen, um das Symbol der Steuerung individuell zu gestalten. Die Symbole müssen auf die Vorderseite des Touch-Bereichs aufgeklebt werden (Abb. D). Die Konfiguration der dem Installateur vorbehaltenen Parameter kann auch bei fehlendem ICE Touch Abdeckrahmen erfolgen; in diesem Fall (z. B. während der Installation vor Ort) muss bei der Positionierung des Abdeckrahmens eine vorläufige Unterbrechung der Stromversorgung (100 ÷ 240 Vac) an das Modul vorgenommen werden, damit das Selbstkalibrierungsverfahren aktiviert wird. Dieses Verfahren, das sich bei jeder erneuten Aktivierung der Versorgung an das Modul automatisch aktiviert, erfolgt unverzüglich und dient zur Gewährleistung optimaler Leistungen in Kombination mit dem Touch-Modul und dem ICE Touch Abdeckrahmen.

**FUNKTIONEN**

Gerät für die Steuerung/Regelung einer Last (eine oder mehrere Lampen) über einen Ausgangskontakt mit Potential. Ausgestattet mit 2 zusätzlichen Eingängen für das Replizieren der lokalen Steuerung oder die Zentralsteuerung (nur OFF) der daran angeschlossenen Last.

**FRONTSEITIGE LEDs**

Das Gerät verfügt über zwei frontseitige LED-Anzeigen (Abb. C), mit zwei konfigurierbaren Funktionen:

- Intensive Leuchtanzeige (Standardwert)
- Reduzierte Leuchtanzeige

**Hinweis:** Die Beleuchtung der LEDs kann nicht deaktiviert werden.

**AKUSTISCHES SIGNAL**

Das Gerät ist mit einem Akustiksignal mit zwei konfigurierbaren Funktionen ausgestattet:

- ON Akustiksignal aktiviert (Standardwert)
- OFF Akustiksignal deaktiviert

**Hinweis:** Während der Konfiguration der Parameter ist das akustische Feedback aktiv, auch wenn es auf OFF gestellt wurde.

**VOM NUTZER ÄNDERBARE EINSTELLUNGEN:** Während des normalen Betriebs des Produktes können abgeändert werden:

- **Einstellung der LED-Helligkeit**
  - Langer und gleichzeitiger Druck auf beide Touch-Bereiche für 6 Sekunden
  - Akustisches Feedback mit 2 kurzen Pieptönen (beide Touch-Bereiche loslassen)
  - Die LEDs beginnen langsam zu blinken
  - Kurzer Druck auf einen der beiden Touch-Bereiche, um die Leuchtanzeige auf zyklische Weise von intensiv auf reduziert zu ändern
  - Zur Bestätigung der Auswahl: ein kurzer und gleichzeitiger Druck auf beide Touch-Bereiche (oder automatischer Abbruch nach 10 Sekunden), auf den ein längerer Piepton folgt
  - Die LEDs hören auf zu blinken, zurück zum normalen Betrieb
- **Einstellung des Akustiksignals**
  - Langer und gleichzeitiger Druck auf beide Touch-Bereiche für 9 Sekunden
  - Akustisches Feedback mit 3 kurzen Pieptönen (beide Touch-Bereiche loslassen)
  - Die LEDs beginnen schnell zu blinken
  - Kurzer Druck auf einen der beiden Touch-Bereiche, um das Akustiksignal auf zyklische Weise von ON auf OFF zu ändern
  - Zur Bestätigung der Auswahl: ein kurzer und gleichzeitiger Druck auf beide Touch-Bereiche (oder automatischer Abbruch nach 10 Sekunden), auf den ein längerer Piepton folgt
  - Die LEDs hören auf zu blinken, zurück zum normalen Betrieb
- **Einstellung der Empfindlichkeit des Touch-Bereichs**

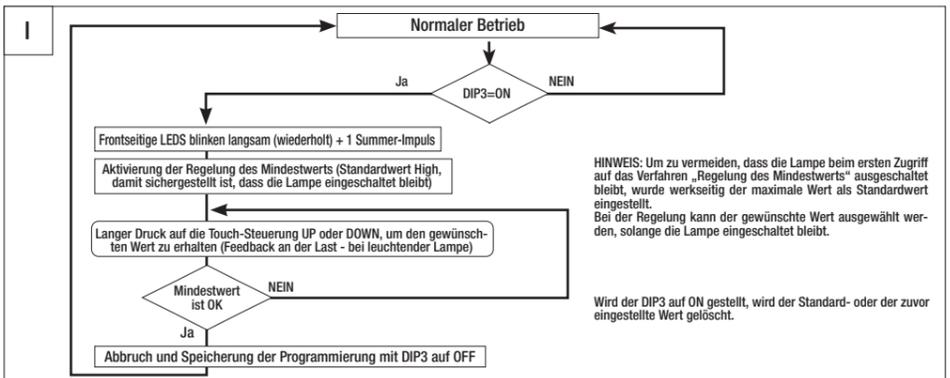
Um eine korrekte Funktionsweise des Touch-Moduls in jedem Installationsumfeld zu gewährleisten, kann die Empfindlichkeit des Touch-Bereichs geändert werden. Das Modul verfügt über zwei Empfindlichkeitsstufen: Standard (Standardwert) und hohe Empfindlichkeit. Zur Änderung der 2 Stufen:

- Langer und gleichzeitiger Druck auf beide Touch-Bereiche für 20 Sekunden,
- Langes akustisches Feedback von 2 s (beide Touch-Bereiche loslassen),
- Die LEDs beginnen schnell zu blinken,
- Bei individuellem Druck auf einen der beiden Touch-Bereiche wird die Empfindlichkeit der Touch-Fläche auf zyklische Weise geändert (Standard und hohe Empfindlichkeit). Das System bietet den zuletzt gespeicherten Wert.
  - 1 Blinksignal und 1 Piepton OFF 1 s zyklisch → Standard-Empfindlichkeit (Standardwert)
  - 2 Blinksignale und 2 Pieptöne OFF 1 s zyklisch → Hohe Empfindlichkeit
- Zur Bestätigung der ausgewählten Empfindlichkeit: die beiden Touch-Bereiche gleichzeitig drücken (langes akustisches Feedback von 2 s).
- Die LEDs hören auf zu blinken, zurück zum normalen Betrieb.

**Hinweis:** Wenn die beiden Touch-Bereiche nach der Auswahl der Empfindlichkeit nicht innerhalb von 20 s gedrückt werden, erfolgt der automatische Abbruch der Einstellung, ohne den neuen Empfindlichkeitswert zu speichern.

**ANZ. Beschreibung der gezeigten Anschlussbeispiele in Abb. F**

- 2 Touch-Dimmermodul, angeschlossen an eine Last
- Touch-Dimmermodul, angeschlossen an eine Last und verkabelt, um über eine externe Steuerung (Klemmen 3 und 4) mit der Funktion einer lokalen Steuerung gesteuert zu werden.
- 2 Touch-Dimmermodule, angeschlossen an eine Last und verkabelt, um über eine externe Steuerung (Klemme 3) mit der Funktion einer Zentralsteuerung (nur OFF) gesteuert zu werden.



**Ausgangskontakte**

Das Gerät empfängt Befehle und führt ON/OFF-Schaltungen und Regelungen an der Ausgangs-angeschlossenen Last (eine oder mehrere Lampen) durch. Vorgesehen sind folgende Schaltungen:

- **ON/OFF**
- **Regelung** (Erhöhung/Verringerung) der Helligkeit

Bei Empfang des ON-Befehls (Druck auf den oberen Touch-Bereich UP oder Touch-Bereich DOWN) schaltet das Gerät die Last ein und bringt sie auf den gespeicherten Helligkeitswert (der letzte Helligkeitswert vor der Abschaltung). Bei Empfang des OFF-Befehls (kurzer Druck auf den unteren Touch-Bereich DOWN) schaltet das Gerät die Last ab. Die Helligkeit der Last kann durch langen Druck auf die Touch-Bereiche am frontseitigen Abdeckrahmen (oberer Touch-Bereich UP zur Erhöhung der Helligkeit, unterer Touch-Bereich DOWN zur Verringerung der Helligkeit) oder durch eventuelle externe lokale Steuerungen geregelt werden. Die verschiedenen Funktionen des Produkts werden über die DIP-Schalter am Produkt aktiviert (Abb. B).

**Funktion der zusätzlichen Eingänge**

Das Gerät ist mit zwei unabhängigen zusätzlichen Eingängen ausgestattet (Klemmen 3 und 4, an die Helligkeitsgeräte mit Axialmechanismus oder konventionelle Taster, usw. angeschlossen werden können), die zur Steuerung der lokalen Last (zusätzlich zu den frontseitigen Touch-Bereichen) oder für den Empfang eines zentralgesteuerten Abschaltbefehls (OFF) verwendet werden können. Die zwei zusätzlichen Eingänge müssen beide an die Phase (L) angeschlossen werden. Die Funktion der zwei Eingänge muss konfiguriert werden:

- **ON** = Eingang für Zentralsteuerung (nur Abschaltbefehl OFF)
- **OFF** = Eingang für zusätzliche lokale Steuerung

**Hinweis:** Bei Taster mit Kontrollleuchte muss letztere direkt zwischen Phase (L) und Nullleiter (N) angeschlossen werden.

**Regelung des Mindestwerts**

Das Gerät bietet die Möglichkeit, die Mindestschwelle der Helligkeit der Last (eine oder mehrere Lampen) zu konfigurieren. Für die Konfiguration der Mindestschwelle ist wie im Flussdiagramm in Abb. I gezeigt vorzugehen.

- **ON** = Offnen Konfiguration Regelung des Mindestwerts
- **OFF** = Schließen Konfiguration Regelung des Mindestwerts

**VERHALTEN BEI AUSFALL UND WIEDERHERSTELLUNG DER STROMVERSORGUNG**

Bei einem Spannungsausfall wird die Versorgung der an das Gerät angeschlossenen Last unterbrochen. Die eingestellten Werte bleiben erhalten. Bei Wiederherstellung der Spannung ist der Zustand der Last OFF (Ausgangskontakte geöffnet).

**MONTAGE**

**ACHTUNG:** Die folgenden Arbeitsschritte müssen mit spannungsfreier Anlage durchgeführt werden!

**ACHTUNG:** Sicherstellen, dass die Phase (L) des Geräts durch eine Sicherung 1AH 250 Vac geschützt wird.

**ACHTUNG:** DIP-SCHALTER nur über isolierte Werkzeuge für Elektroarbeiten bis 2500 Vac erreichbar

Verviesen wird auf die Anschlusspläne in Abb. F. Die Klemmen sind nummeriert und das Gerät muss wie nachfolgend beschrieben verkabelt werden (Abb. F1):

1. OUT - Gedimmter Ausgang
2. Nicht angeschlossen
3. IN2 - Eingang lokale Steuerung oder nur OFF Zentralsteuerung (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
4. IN1 - Eingang lokale Steuerung (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
5. Stromphase
6. Nullleiter

**WEITERE EINSCHRÄNKUNGEN:**

Die Leiter müssen bis ganz nach hinten in die Dose gedrückt werden, um zu vermeiden, dass sie mit den Wänden des Dimmers in Berührung kommen (Abb. H). Max 2 Regler pro rechteckiger Dose. Falls 2 Regler in derselben Dose installiert werden, müssen die von jedem Regler steuerbaren maximalen Lasten um 50 % reduziert werden (Abb. G). Mehrere Dimmer dürfen nicht nebeneinander im selben Gehäuse installiert werden; es muss ein Freiraum zwischen den beiden vorgesehen werden (Abb. G). Der Regler verfügt über keine mechanische Unterbrechung im Hauptkreis und bietet daher keine galvanische Trennung. Der Kreis steht auf der Lastseite immer unter Spannung.

**WARTUNG**

Für die Reinigung des Abdeckrahmens ein trockenes Tuch verwenden.

| TECHNISCHE DATEN                              |   |
|---|---|
| <b>Versorgung</b>                             | 100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz   |
| <b>Zusätzliche Eingänge</b>                   | 2   |
| <b>Max. Kabellänge zus. Eingänge</b>          | 50M   |
| <b>Anz. TE Chorusmart</b>                     | 1   |
| <b>Ausgangskontakt</b>                        |   |
|   | 4 ÷ 75W (100 Vac)*<br>4 ÷ 150W (240 Vac)*   |
|   | 4 ÷ 75W (100 Vac)*<br>4 ÷ 150W (240 Vac)*   |
|   | 4 ÷ 75VA (100 Vac)*<br>4 ÷ 150VA (240 Vac)*   |
| <b>Frontseitige Leuchtanzeige</b>             | 2 blaue LEDs  |
| <b>Akustische Signalelemente</b>              | Summer  |
| <b>Klemmen</b>                                | Schraubklemmen; max. Querschn. 1,5 mm <sup>2</sup>  |
| <b>Einsatzumgebung</b>                        | Trockene Innenräume   |
| <b>Betriebstemperatur</b>                     | -5 °C ÷ +45 °C  |
| <b>Lagertemperatur</b>                        | -25 °C ÷ +70 °C   |
| <b>Relative Feuchte (nicht kondensierend)</b> | Max 93%   |
| <b>Schutzart</b>                              | IP20 (mit montiertem Abdeckrahmen)  |
| <b>Rahmenbestimmungen</b>                     | Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (LVD)<br>Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU (EMV)<br>RoHS-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863<br>EN 60669-2-1; EN 60699-1; EN IEC63000 |

\*Die angegebene Mindestlast einhalten, um irrtümliche Meldungen von Betriebsstörungen oder unerwünschte Verhaltensweisen zu vermeiden.  
**Schutz:** Im Dimmermodul ist ein interner Übertemperaturschutz (rücksetzbar) integriert. Wenn der Schutz ausgelöst wurde, sind die frontseitigen LEDs ausgeschaltet.

## PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final. Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, entre em contacto com o GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.
Ponto de contacto indicado em conformidade com as diretivas e regulamentos aplicáveis da UE:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**ATENÇÃO:** Desligue a tensão antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.

O símbolo do cabote de lixo móvel, adossado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto no fim da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encaregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m<sup>2</sup>, é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início subsequente do equipamento a reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais é composto. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

### CONTEÚDO DA EMBALAGEM

n.1 Módulo regulador de luz touch
n.1 Manual de instalação e uso (para a versão completa do manual de instalação e uso, digitalize o código QR)

### INFORMAÇÕES GERAIS

Dispositivo de encastrar equipadno, na frente, de duas áreas touch para ligar/desligar (toque curto) e para ajustar (toque longo) a luminosidade da carga ligada (uma ou mais lâmpadas). Modalidade de pilotagem da carga trailing edge para o comando/regulação de cargas a 100-240 Vac, 50/60 Hz.
**Notas:** O dispositivo deve ser complementado utilizando uma das placas ICE touch (cód. GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CT – **Fig. D**). Um folheto de ícones intercambiáveis para personalização do símbolo do comando pode ser encontrado dentro da embalagem das placas. Os ícones devem ser inseridos na frente do touch (**Fig. D**). A configuração dos parâmetros reservados ao instalador/pessoal qualificado também pode ser feita sem a placa ICE touch; neste caso (por exemplo, durante a instalação no local), o posicionamento desta deve ser seguido de uma interrupção momentânea da energia (100-240 Vac) ao módulo, para que o procedimento de autoconfiguração seja ativado. Este procedimento, que é ativado automaticamente sempre que a energia do módulo é reativada, é instantâneo e serve para garantir o devido desempenho na combinação entre o módulo touch e placa ICE touch.

Dispositivo para o comando/regulação de uma carga (uma ou mais lâmpadas) através de um contacto de saída com potencial. Dotado de 2 entradas auxiliares para replicar o comando local e para o comando centralizado (somente OFF) da carga conectada a ele.

**LEDS FRONTAIS**
O dispositivo é equipado com dois LEDs frontais (**Fig. C**), com duas funções configuráveis:
• Sinalização luminosa intensa (valor padrão)
• Sinalização luminosa reduzida

**Notas:** a iluminação dos LEDs não pode ser desativada.

**SINALIZAÇÃO SONORA**
O dispositivo é equipado com um buzzer acústico, com duas funções configuráveis:
• ON: sinalização sonora ativada (valor padrão)
• OFF: sinalização sonora desativada

**Nota:** durante a configuração dos parâmetros, a resposta acústica está ativa mesmo se estiver definida em OFF.
**CONFIGURAÇÕES QUE PODEM SER ALTERADAS PELO UTILIZADOR:** durante o normal funcionamento do produto, é possível alterar:

**Configuração luminosa LED**
• Toque longo e simultâneo de ambas as áreas touch por 6 segundos
• Resposta acústica com 2 bipes curtos (liberação do toque nas duas áreas touch)
• Os LEDs começam a piscar lentamente

• Toque curto de uma das duas áreas touch para mudar ciclicamente a sinalização luminosa entre intensa e reduzida
• Para confirmar a escolha, um toque curto e simultâneo de ambas as áreas touch (ou saída automática após 10 segundos), seguido de um bipe longo

• Os LEDs deixam de piscar, retorno ao funcionamento normal

**Configuração sinalização sonora**
• Toque longo e simultâneo de ambas as áreas touch por 9 segundos
• Resposta acústica com 3 bipes curtos (liberação do toque nas duas áreas touch)
• Os LEDs começam a piscar rapidamente

• Toque curto de uma das duas áreas touch para mudar ciclicamente a sinalização sonora entre ON e OFF
• Para confirmar a escolha, um toque curto e simultâneo de ambas as áreas touch (ou saída automática após 10 segundos), seguido de um bipe longo

• Os LEDs deixam de piscar, retorno ao funcionamento normal

**Configuração sensibilidade área touch**
Para garantir o correto funcionamento do módulo touch em qualquer contexto de instalação, é possível alterar a sensibilidade da área touch.

O módulo tem dois níveis de sensibilidade: padrão (valor padrão) e alta. Para alterar os dois níveis:

- Toque longo e simultâneo de ambas as áreas touch por 20 segundos,
- Resposta acústica prolongada de 2" (liberação do toque em ambas as áreas touch),
- Os LEDs começam a piscar rapidamente,
- Ao premir uma vez uma das duas áreas touch, a sensibilidade do touch muda ciclicamente (padrão e alta). O sistema propõe o último valor memorizado;
  - 1 lampejo e 1 bipe OFF 1" cíclico → sensibilidade padrão (valor padrão)
  - 2 lampejos e 2 bipes OFF 1" cíclico → sensibilidade alta
- Para confirmar a sensibilidade selecionada, toque simultaneamente as duas áreas touch (resposta acústica longa 2").

Os LEDs deixam de piscar, retorno ao funcionamento normal.

**Nota:** se, depois de selecionar a sensibilidade, não tocar nas duas áreas touch dentro de 20", saída automática da configuração sem memorizar o novo valor de sensibilidade.

| N <sup>o</sup> | Descrição dos exemplos de ligação mostrados na Fig. F  |
|----------------|--|
| 2              | Módulo regulador de luz touch ligado a uma carga   |
| 3              | Módulo regulador de luz touch ligado a uma carga e cabeados para ser comandado por um comando externo (terminais 3 e 4), com a funcionalidade de comando local.                            |
| 4              | N.º 2 Módulos regulador de luz touch ligados a uma carga e cabeados para serem comandados por um comando externo (terminal 3), com a funcionalidade de comando centralizado (somente OFF). |

**Contactos de saída**
O dispositivo recebe comandos e efetua acionamentos ON/OFF e ajustes à carga (uma ou mais lâmpadas) ligada à saída.

O acionamento pretendido é do tipo:

- ON/OFF**
  - Regulação** (aumentada/diminuída) da luminosidade
- Ao receber o comando ON (toque da área touch superior UP ou inferior DOWN), o dispositivo acende a carga, levando-a ao valor de luminosidade memorizado (o último valor de luminosidade antes do apagamento). Ao receber o comando OFF (toque curto da área touch inferior DOWN), o dispositivo desliga a carga. O nível de luminosidade da carga pode ser ajustado pelo toque longo das áreas touch presentes na placa frontal (área touch superior UP para aumentar a luminosidade, área touch inferior DOWN para diminuir a luminosidade) ou através de eventuais comandos locais externos. As diferentes funcionalidades do produto são ativadas utilizando os DIP-switches a bordo do produto (**Fig. B**)

**Funcionalidade entradas auxiliares**
O dispositivo tem duas entradas auxiliares (terminais 3 e 4 aos quais é possível ligar comandos axiais auxiliares ou botões tradicionais", etc.), que podem ser utilizadas como controlo para a carga local (além das áreas touch frontais) ou para receber um comando de OFF centralizado. As duas entradas auxiliares devem ser conectadas ambas a fase (L). A funcionalidade das duas entradas deve ser configurada:

**DIP 2**

- ON**= entrada para centralização (somente comando OFF)
- OFF**= entrada para comando auxiliar local

**Nota\***: No caso de botões com indicador luminoso, estes devem ser ligados diretamente entre a fase (L) e neutro (N).

**Regulação mínimo**
O dispositivo oferece a possibilidade de configurar o limite mínimo de luminosidade da carga (uma ou mais lâmpadas). Para configurar o limite mínimo, proceda conforme indicado no diagrama de fluxo **Fig. I**.

**DIP 3**

- ON**= abertura da configuração de regulação do mínimo
- OFF**= fecho da configuração de regulação do mínimo

### COMPORTAMENTO NA QUEDA E NO RESTABELECIMENTO DA ALIMENTAÇÃO

Em caso de queda de tensão, a carga ligada ao dispositivo é desenergizada. Os valores de configuração permanecem programados. Ao restarar a carga, o estado da carga é OFF (contatos de saída abertos).

### MONTAGEM

**ATENÇÃO:** as seguintes operações devem ser realizadas sem tensão no sistema!

**ATENÇÃO:** certifique-se de que a fase (L) do dispositivo esteja protegida por um fusível 1 AH 250 Vac.

**ATENÇÃO:** DIP SWITCH acessível apenas através de ferramentas isoladas para trabalhos elétricos até 2500 Vac.

Consulte os esquemas de ligação indicados na **Fig. F**. Os terminais são numerados e o dispositivo deve ser cabeadado como se segue (**Fig. F1**):

- OUT - Saída oscurecida
- Não ligado
- IN2 - Entrada comando local ou centralizado/somente OFF (100 - 240 Vac 50/60 Hz)
- IN1 - Entrada comando local (100 - 240 Vac 50/60 Hz)
- Fase de alimentação
- Neutro de alimentação

**OUTRAS RESTRIÇÕES:**

Os condutores devem ser empurrados para o fundo da caixa, de modo a não entrarem em contacto com as paredes do regulador de luz **Fig. H**.
máx. 2 reguladores por caixa retangular; ao instalar 2 reguladores na mesma caixa, as cargas máximas que podem ser controladas por cada regulador devem ser reduzidas em 50% **(Fig. G)**. Não é permitida a instalação de diversos reguladores de luz dispostos lado a lado dentro da mesma caixa: é necessário deixar um espaço vazio entre os dois reguladores de luz **(Fig. G)**. O regulador não tem uma interrupção mecânica no circuito principal e, portanto, não fornece separação galvânica. O circuito do lado da carga deve ser sempre considerado sob tensão.

### MANUTENÇÃO

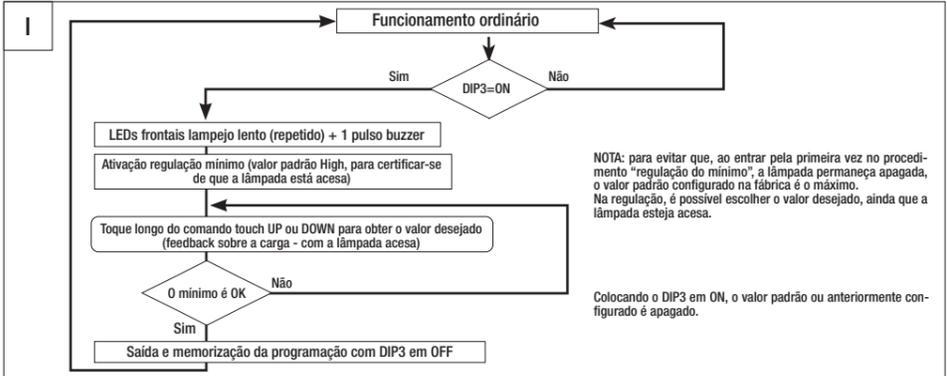
Para uma eventual limpeza da placa, utilize um pano seco.

| DADOS TÉCNICOS  |   |
|---|---|
| <b>Alimentação</b>  | 100 ± 240 Vac, 50 / 60 Hz                                     |
| <b>Entradas auxiliares</b>  | 2   |
| <b>Comprimento máx. dos cabos das entradas aux.</b>                                 | 50 m  |
| <b>N.º de módulos Chorusmart</b>  | 1   |
| <b>Contacto de saída</b>  |   |
|  | 4-75 W (100 Vac)*<br>4-150 W (240 Vac)*                       |
|  | 4-75 W (100 Vac)*<br>4-150 W (240 Vac)*                       |
|  | 4-75 VA (100 Vac)*<br>4-150 VA (240 Vac)*                     |
| <b>Sinalização luminosa frontal</b>   | 2 LEDs azuis  |
| <b>Elementos de sinalização sonora</b>  | Buzzer  |
| <b>Terminais</b>  | De parafuso; secção máx. 1,5 mm <sup>2</sup>                  |
| <b>Ambiente de utilização</b>   | Interno, locais secos   |
| <b>Temperatura de funcionamento</b>   | -5 °C ± +45 °C  |
| <b>Temperatura de armazenamento</b>   | -25 °C ± +70 °C   |
| <b>Humidade relativa (não condensante)</b>  | Máx 93%   |
| <b>Grau de proteção</b>   | IP20 (com placa instalada)                                    |
|   | Directiva Baixa Tensão 2014/35/UE (LVD)                       |
|   | Directiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE (EMC) |
|   | Directiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863                          |
|   | EN 60669-2-1; EN 60699-1; EN IEC63000                         |

**Normas de referência**

\*Respeite a carga mínima indicada para evitar falsas sinalizações de mau funcionamento, ou comportamentos indesejáveis.

**Proteção:** O módulo regulador de luz integra uma proteção interna contra superaquecimento (reincalzitável). Quando a proteção é acionada, os LEDs frontais são desligados.



## ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivilui este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; asadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.

- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare trebuie să fie considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să contactați GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte risc.

- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune datorate utilizării improprii, greșite sau eventualelor modificări aduse produsului achiziționat.

Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivei și regulamentelor UE aplicabile:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italia
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**ATENȚIE:** Interzicte! Alimentați cu energie electrică înainte de instalare sau de orice altă intervenție asupra aparatului.

Simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeur. La sfârșitul întrebuințării, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentanței la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m<sup>2</sup>, este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea separată adecvată este în vederea eliminării ulterioare a echipamentelor scuzite din uz pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibililor efecte negative asupra mediului și sănătății, precum și la promovarea reutilizării și/sau reciclării materialelor din care sunt fabricate echipamentele. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

Simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeur. La sfârșitul întrebuințării, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentanței la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m<sup>2</sup>, este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea separată adecvată este în vederea eliminării ulterioare a echipamentelor scuzite din uz pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibililor efecte negative asupra mediului și sănătății, precum și la promovarea reutilizării și/sau reciclării materialelor din care sunt fabricate echipamentele. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

### CONTINUTUL PACHETULUI

n.1 Modul tactil de variator
1 Manual de instalare și utilizare (pentru versiunea completă a manualului de instalare și utilizare, scanați codul QR)

### INFORMAȚII GENERALE

Dispozitiv încastat prevăzut, pe partea frontală, cu două zone tactile pentru pornire/oprire (apăsare scurtă) și pentru reglare (atingere prelungită) a luminosității sarcinii conectate (una sau mai multe lămpi). Modul de acționare a sarcinii cu margine de fugă pentru controlul/reglarea sarcinilor de 100 ± 240 V c.a., 50/60 Hz.
**Observații:** dispozitivul trebuie să fie conectat folosind un dintro plăcie ICE tactile (cod GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CT – **Fig. D**). În interiorul structuri plăciior, există o fișă cu pictograme interschimbabilă pentru a personaliza simbolul comenzii. Pictograma trebuie lipite pe partea din față a zonei tactile (**Fig. D**). Configurata parametrilor reztați instalatorului/personalului calificat poate fi realizată chiar și în lipsa plăcii ICE tactile. În acest caz (de exemplu, în timpul instalării la fața locului), pentru instalarea plăcii trebuie asigurată o întrerupere temporară a alimentării electrice (100 ± 240 Vac) la modulul, pentru ca pe acesta să se efectueze procedura de autoconfigurare. Este necesară procedură care se activează automat la fiecare reactivare a alimentării modulului este instantanee și garantează performanțe optime în combinația dintre modulul tactil și placa ICE tactile.

### FUNCȚII

Dispozitiv pentru controlul/reglarea unei sarcini (sau sau mai multe lămpi) prin intermediul unui contact de ieșire cu potențial. Dotat cu 2 intrări auxiliare pentru a replica controlul local sau pentru control centralizat (numai OFF) al sarcinii conectate la acesta.

**LED-URI FRONTALE**
Dispozitivul este prevăzută cu două leduri frontale (**Fig. C**), cu două funcționalități configurabile:
• Semnalizare luminooasă intensă (valoare implicită)
• Semnalizare luminooasă redusă
**Observație:** aprinderea ledurilor nu poate fi dezactivată.
**SEMNALIZAREA ACUSTICĂ**
Dispozitivul este prevăzută cu un semnal sonor acustic, cu două funcționalități configurabile:
• ON: semnalizare acustică activată (valoare implicită)
• OFF: semnalizare acustică dezactivată

**Observație:** la setarea parametrilor, feedback-ul acustic este activ chiar dacă a fost setat la starea OPRIȚ.

**SETĂRI CE POT FI MODIFICATE DE CĂTRE UTILIZATOR:** în timpul funcționării normale a produsului, este posibilă modificarea:

**Setarea luminosității ledurilor**
• Atingere prelungită și simultană a ambelor zone tactile timp de 6 secunde
• Feedback sonor cu 2 semnale sonore scurte (întrerupere a atingerii pe două zone tactile)
• Ledurile încep să se aprindă intermitent lent

• Atingere scurtă a uneia dintre cele două zone tactile pentru a schimba în mod ciclic semnalizarea luminooasă între intens și redus

• Pentru a confirma selecția realizată, atingere de scurtă durată și simultană a ambelor zone tactile (sau ieșire automată după 10 secunde), după care va urma un semnal sonor prelungit

• Ledurile nu mai luminează intermitent, revin la funcționarea normală

**Setarea semnalizării acustice**
• Atingere prelungită și simultană a ambelor zone tactile timp de 9 secunde
• Feedback sonor cu 3 semnale sonore scurte (întrerupere a atingerii pe două zone tactile)
• Ledurile încep să se aprindă intermitent rapid

• Singură apăsare a uneia dintre cele două zone tactile modifică sensibilitatea zonei tactile în mod ciclic (standard și ridicată). Sistemul propune ultima valoare memorată:

- 1 aprindere intermitentă și 1 semnal sonor OFF 1" cíclic → sensibilitate standard (valoare implicită)
- 2 aprinderi intermitente și 2 semnale sonore OFF 1" cíclice → sensibilitate ridicată

• Pentru a confirma sensibilitatea selectată, atingeți simultan cele două zone tactile (feedback acustic prelungit de 2")

• Ledurile nu mai luminează intermitent, revin la funcționarea normală.

**Setarea sensibilității zonei tactile**
Pentru a asigura funcționarea corectă a modulului tactil în orice context de instalare, sensibilitatea zonei tactile poate fi modificată.

O singură apăsare a uneia dintre cele două zone tactile modifică sensibilitatea zonei tactile în mod ciclic (standard și ridicată). Sistemul propune ultima valoare memorată:

- 1 aprindere intermitentă și 1 semnal sonor OFF 1" cíclic → sensibilitate standard (valoare implicită)
- 2 aprinderi intermitente și 2 semnale sonore OFF 1" cíclice → sensibilitate ridicată

• Pentru a confirma sensibilitatea selectată, atingeți simultan cele două zone tactile (feedback acustic prelungit de 2")

• Ledurile nu mai luminează intermitent, revin la funcționarea normală.

**Observație:** Dacă, după selectarea sensibilității, cele două zone tactile nu sunt atinse într-un interval de 20", setarea se încheie automat fără a salva noua valoare a sensibilității.

| Nr. | Descrierea exemplelor de conexiuni prezentate în Fig. F  |
|-----|--|
| 2   | Módulo tactil pentru variator conectat la o sarcină  |
| 3   | Modul tactil pentru variator conectat la o sarcină și cablat pentru a fi comandat prin intermediul unei comenzi externe (terminalele 3 și 4), cu funcționalitate de comandă locală.                        |
| 4   | Nr. 2 Module tactile pentru variator conectate la o sarcină și cablate pentru a fi comandate prin intermediul unei comenzi externe (terminalul 3), cu funcționalitate de comandă centralizată (numai OFF). |

**Contacte de ieșire**
Dispozitivul primește comenzi și efectuează acționări ON/OFF și reglări la sarcina (una sau mai multe lămpi) conectate la ieșire.

Implementarea planificată este de tipul:

- ON/OFF**
  - Reglare** (creștere/reducere) a luminosității
- La primirea comenzii ON (atingerea zonei tactile superioare UP o inferioare DOWN), dispozitivul pornește sarcina, aducând-o la valoarea de luminositate memorată (ultima valoare de luminositate înainte de stingere). La primirea comenzii OFF (atingerea scurtă zonei tactile inferioare DOWN), dispozitivul oprește sarcina. Nivelul de luminositate al sarcinii poate fi reglat prin apăsarea prelungită a zonei tactile de pe placa frontală (zonă tactilă superioară UP pentru a crește luminositatea, zonă tactilă inferioară DOWN pentru a reduce luminositatea) sau prin intermediul unor eventuale comenzi locale externe. Diferențele funcționalități ale produsului sunt activate cu ajutorul comutatoarelor DIP-switch de pe produs (**Fig. B**)

**Funcționalitate intrări auxiliare**
Dispozitivul este echipat cu două intrări auxiliare (terminalele 3 și 4 la care pot fi conectate controale auxiliare axiale sau butoane convenționale etc.), care pot fi utilizate ca o comandă pentru sarcina locală (pe lângă zonele tactile frontale) sau pentru a primi o comandă centralizată de oprire (OFF). Cele două intrări auxiliare trebuie să fie ambele conectate la faza (L). Funcționalitatea celor două intrări trebuie să fie configurată:

- ON**= intrare pentru centralizare (numai comandă OFF)
- OFF**= intrare pentru comandă auxiliară locală

**Observație\***: În cazul butoanelor cu indicator luminos, indicatorul luminos trebuie conectat direct între faza (L) și pozitia neutră (N).

**Reglare pragului minim**
Dispozitivul oferă posibilitatea de a configura pragul minim de luminositate al sarcinii (una sau mai multe lămpi). Pentru a configura pragul minim, procedați după cum se arată în diagrama de flux **Fig. I**.

**DIP 3**

- ON**= deschiderea configurației de reglare a pragului minim
- OFF**= închiderea configurației de reglare a pragului minim

### COMPORTAMENT LA ÎNTRERUPEREA ȘI LA RESTABILIREA ALIMENTĂRII

La căderea tensiunii, sarcina conectată la dispozitiv este deenergizată. Valorile de setare rămân configurate. Când tensiunea este restabilită, starea sarcinii este OFF (contacte de ieșire deschise).

### MONTAJ

**ATENȚIE:** următoarele operații trebuie efectuate în lipsa tensiunii în sistem!

**ATENȚIE:** asigurați-vă că faza (L) a dispozitivului este protejată de o siguranță 1AH 250 V c.a.

**ATENȚIE:** DIP SWITCH accesibil doar prin scule izolate pentru lucrări electrice de până la 2500 Vac

Consultați schemele de conexiuni indicate în **Fig. F**. Terminalele sunt numerotate, iar dispozitivul trebuie să fie cablat în moduri următoare (**Fig. F1**):

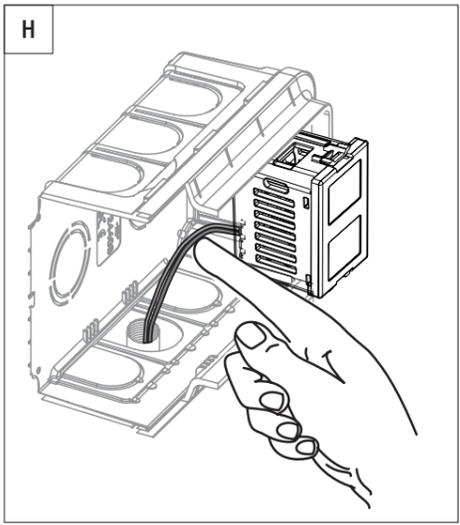
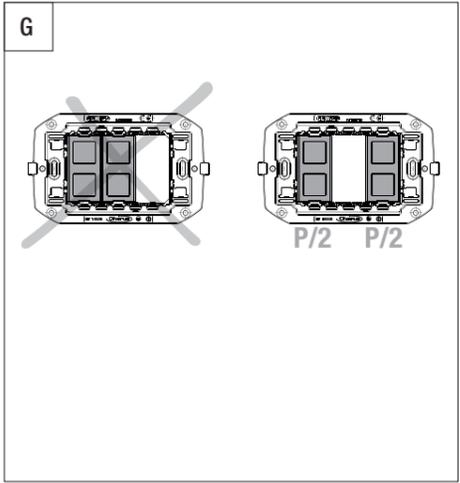
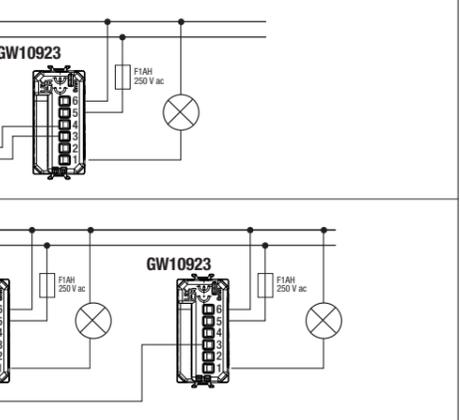
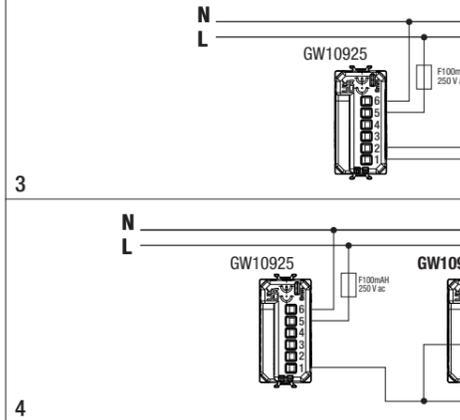
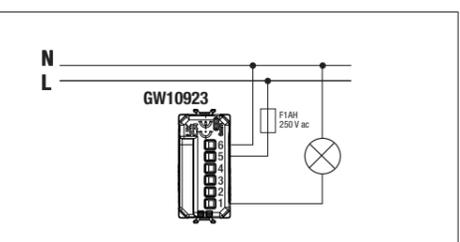
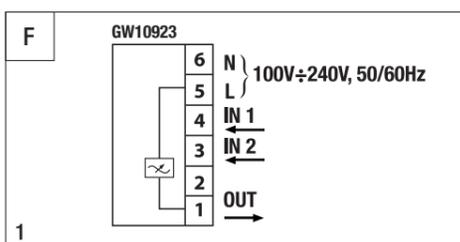
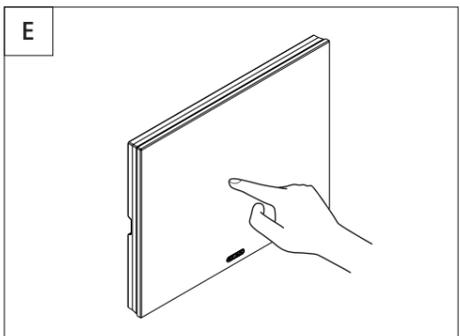
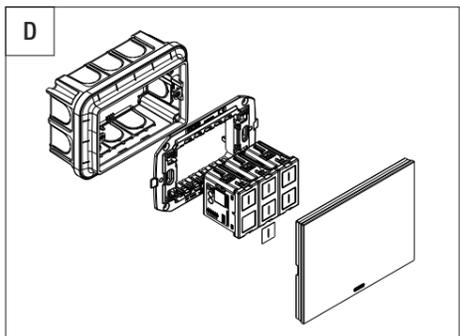
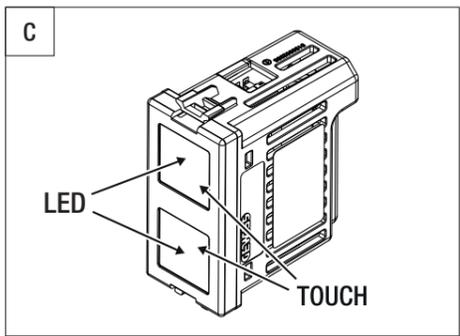
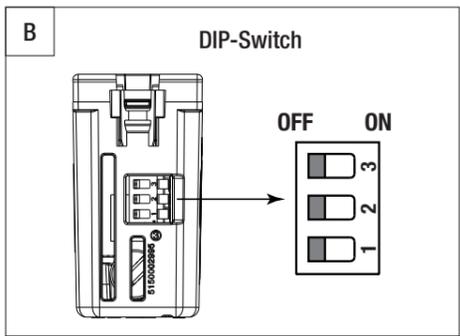
- OUT - Ieșire variator
- Neconectat
- IN2 - Intrare comandă locală sau centralizată doar OFF (100 ± 240 V c.a. 50/60 Hz)
- IN1 - Intrare comandă locală (100 ± 240 V c.a. 50/60Hz)
- Fază de alimentare
- Nul de alimentare

**ALTE RESTRIȚII:**

Conducătoarele trebuie împinse în partea de jos a cutiei astfel încât să nu intre în contact cu pereții variatorului (**Fig. H**).
Máx. 2 controlere pe cutie dreptunghiulară; dacă sunt instalate 2 controlere în aceeași cutie, sarcinile maxime care pot fi controlate de fiecare controler trebuie să fie reduse cu 50% **(Fig. G)**. Nu este permisă instalarea mai multor variatoare unul lângă altul în aceeași recipient: trebuie să rămână un spațiu liber între două variatoare **(Fig. G)**. Controlerul nu are o întrerupere mecanică în circuitul principal și, prin urmare, nu asigură o izolare galvanică. Trebuie să se considere întotdeauna că circuitul de pe partea de sarcină este sub tensiune.

| INTRERINERE   |   |
|---|---|
|  | Pentru o eventuală curățare a plăcii, folosiți o țesătură uscată. |
| DATE TEHNICE  |   |
| <b>Alimentare</b>   | 100 ± 240 Vca, 50 / 60 Hz   |
| <b>Intrări auxiliare</b>  | 2   |
| <b> Lungime maximă a cablurilor de intrare auxiliare</b>                              | 50 m  |
| <b>Nr. module Chorusmart</b>  | 1   |
| <b>Contact de ieșire</b>  |   |
|  | 4 ± 75W (100 V c.a.)*<br>4 ± 150W (240 V c.a.)*                   |
|  | 4 ± 75W (100 V c.a.)*<br>4 ± 150W (240 V c.a.)*                   |
|  | 4 ± 75VA (100 V c.a.)*<br>4 ± 150VA (240 V c.a.)*                 |
| <b>Semnalizare luminooasă frontală</b>  | Nr. 2 LED-uri albastre  |
| <b>Elemente de semnalizare acustică</b>   | Buzzer  |
| <b>Terminale</b>  | Cu surub; secțiune max. 1,5 mm <sup>2</sup>                       |
| <b>Mediu de utilizare</b>   | În interior, în locuri uscate                                     |
| <b>Temperatură de funcționare</b>   | -5 °C ± +45 °C  |
| <b>Temperatură de depozitare&lt;/</b>   |   |

ÉRINTŐS DIMMER MODUL  
DOKUNMATİK İŞİK KISMA REOSTASI MODÜLÜ  
وحدة مخفت بتقنية اللمس  
מודול דימר מגע



**MAGYAR**

A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.  
- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Kérdéses esetben forduljon a GEWISS vállalat globális szervizéhez és weboldalához (GSS, Global Service & After Sales).  
- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.  
- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.  
Az alkalmazandó unós irányelvek és rendeletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolattartó pont:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Olaszország  
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**FIGYELEM:** Áramtalántsón, mielőtt beszereli, vagy bármilyen egyéb műveletbe kezd a készülékkel.  
Ha fel van tüntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az átvett hulladékgyűjtő azt jelöli, hogy a terméket elkülönítve kell gyűjteni az élettartama végén. A használat végén a terméket egy megfelelő újrahasznosító üzembe kell eljuttatni, vagy vissza kell vinni a kereskedőhöz új termék vásárlásakor. A legfeljebb 400 m<sup>2</sup> értékesítési területű viszonteladónál ingyen beadtathat, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. A kiszajecolt berendezések megfelelő elkülönített gyűjtése a környezetbarát újrahasznosítás, kezelés és ártalmatlanítás érdekében segít elkerülni a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, valamint elősegíti a berendezések alapanyagainak újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását. A GEWISS aktív rész vesz azokban a műveletekben, melyek az elektronikus és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrahasznosítását, és hasznosítását segítik elő.

**A CSOMAG TARTALMA**

1 db érintős dimmer modul  
1 db telepítési és felhasználási kézikönyv és használati útmutatóban (a Telepítési és felhasználói kézikönyv teljes verziójához szkenelle be a QR-kódot)

**ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK**

Beszerelt készülék előlapon két érintési területtel a be- és kikapcsoláshoz (rövid érintés) és a csatlakoztatott terhelés fényerőének beállításához (hosszú érintés) egy vagy több lámpa. Lehetővé teszi a terhelésvezérlés üzemmód 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz terhelések vezérléséhez/szabályozásához. **Megjegyzés:** Az eszközt az ICE Touch lemezek egyikével kell kiegészíteni (kód: GW16955CB, GW16955CL, GW16955UN, GW16955CT - **D** ábra). A lemezek csomagjában található egy lap cserélhető ikonokkal a parancs szimbólumának testreszabásához. Az ikonokat az érintő elejére kell beilleszteni (**D** ábra). A telepítéskor a készülék számára lementett paraméterek konfigurálása ICE érintőlemez háttérben is elvégezhető, ebben az esetben (pl. helyszíni szereléskor) az utóbbi beállításait a modul telepítésének (100 ÷ 240 Vac) pillanatnyi megszakításának kell követnie, hogy ezen aktiválódjon az önkalibrációs eljárás. Ez az eljárás, amely automatikusan aktiválódik minden alkalommal, amikor a modul áramellátást újratáplálják, azonban, és az optimális teljesítmény garanciáját szolgálja az érintőmodul és az ICE érintőlemez közötti kombinációban.

**FUNKCIÓK**

Terhelés (egy vagy több lámpa) vezérléséhez/szabályozására szolgáló eszköz potenciálal rendelkező kimeneti érintkezők keresztül. 2 segédbemenettel van felszerelve a hozzá csatlakoztatott terhelés helyi vagy központi vezérlésének (csak OFF) replikálásához.

**ELŐLŐ LED-ÉK**  
A készülék két előlapi LED-dal van felszerelve (**C** ábra), két konfigurálható funkcióval:

- Intenzív fényjelzés (alapértelmezett érték)
- Csökkentett fényjelzés

**Megjegyzés:** a LED világítás nem kapcsolható ki.  
**HANGJELZÉS**  
A készülék akusztikus hangjelzővel van felszerelve, amely konfigurálható funkcióval rendelkezik:

- ON hangjelzés engedélyezve (alapértelmezett érték)
- OFF hangjelzés tiltva

**Megjegyzés:** a paraméterek konfigurálásakor az akusztikus visszacsatolás akkor is aktív, ha OFF állapotban van.

**FELHASZNÁLÓ ÁLTAL MÓDOSÍTHATÓ BEÁLLÍTÁSOK:** a termék normál működése során lehetőség van a beállítások módosítására.

**LED fényerő beállítása**

- Mindkét érintő terület hosszú és egyidejű érintése 6 másodpercig
- Akusztikus visszacsatolás 2 rövid hangjelzéssel (érintéses kioldás a két érintési területen)
- A LED-ek lassan villogni kezdenek.

Érintés meg röviden a két érintési terület egyikét, hogy ciklikusan váltsa a fényjelzést az intenzív és a csökkentett között.

- A választás megerősítéséhez egy rövid és egyidejű érintés mindkét érintési területen (vagy automatikus kilépés 10 másodperc után), majd egy hosszú hangjelzés követi
- A LED-ek abbahagyják a villogást, és visszatérnek a normál működéshez

**Hangjelzés beállítása**

- Mindkét érintő terület hosszú és egyidejű érintése 9 másodpercig
- Akusztikus visszacsatolás 3 rövid hangjelzéssel (érintéses kioldás a két érintési területen)
- A LED-ek gyorsan villogni kezdenek
- A két érintési terület egyikének rövid érintése a hangjelzés ciklikus ON és OFF közötti váltásához

- A választás megerősítéséhez egy rövid és egyidejű érintés mindkét érintési területen (vagy automatikus kilépés 10 másodperc után), majd egy hosszú hangjelzés követi
- A LED-ek abbahagyják a villogást, és visszatérnek a normál működéshez

**Az érintési terület érzékenysége beállítása**  
Az érintőmodul megfelelő működésének biztosítása érdekében bármilyen telepítési környezetben az érintési terület érzékenysége módosítható.

A modul két érzékenységi szinttel rendelkezik: standard (alapértelmezett érték) és magas. A 2 szint módosításához:

- Mindkét érintő terület hosszú és egyidejű érintése 20 másodpercig.
- 2 másodperces kiterjesztett akusztikus visszacsatolás (érintéses kioldás mindkét érintési területen).

- A LED-ek gyorsan villogni kezdenek.
- Ha a két érintési terület egyikét egyszer megnyomja, az érintési érzékenység ciklikusan változik (normál és magas). A rendszer az utólagos tárolt értéket javasolja:

- 1 villogás és 1 sipolás OFF 1 másodperc ciklikus → standard érzékenység (alapértelmezett érték)
- 2 villogás és 2 sipolás OFF 1 másodperc ciklikus → magas érzékenység

- A kiválasztott érzékenység megerősítéséhez érintés meg egyszerre a két érintési területet (hosszú akusztikus visszajelzés 2 másodperc).
- A LED-ek abbahagyják a villogást, és visszatérnek a normál működéshez.

**Megjegyzés:** ha az érzékenység kiválasztása után a két érintési területet 20 másodpercen belül nem érinti, automatikusan kilép a beállításból az új érzékenységi érték memorizálása nélkül.

**N° Az F ábrán látható bekötési példák leírása**

- 1 Terheléshez csatlakoztatott érintős dimmer modul
- 2 Érintéses dimmer modul terhelésre csatlakoztatva és kábelezve külső parancsokkal történő vezérléshez (3. és 4. kapocs), helyi parancs funkcióval
- 3 Érintéses dimmer modul terhelésre csatlakoztatva és kábelezve külső parancsokkal történő vezérléshez (3. és 4. kapocs), helyi parancs funkcióval
- 4 2 db érintéses dimmer modulok terhelésre csatlakoztatva, külső parancsokkal vezérelve (3. kapocs), központi vezérlési funkcióval (csak OFF).

**Kimeneti érintkezők**

A készülék parancsokat fogad, és a kimenetre csatlakoztatott terhelés (egy vagy több lámpa) felé ON/OFF működtetéseket és beállításokat hajt végre.  
A tervezett végrehajtás a következő típusú:

- **ON/OFF**
- **A fényerő szabályozása** (növelése/csökkenése)

Az ON (UP felső érintési terület érintése vagy érintési terület DOWN érintésével) parancs fogadásakor a készülék bekapcsolja a terhelést, és az érzékelt fényerőértékre (a kikapcsolás előtti legutolsó fényerőérték) állítja. Az OFF parancs vételkor (az alsó rövid érintési terület DOWN érintésével) a készülék kikapcsolja a terhelést. A terhelés fényereje az előlapi lemez érintési területeinek hosszan tartó nyomva tartásával állítható be (a felső érintési terület UP a fényerő növeléséhez, az alsó érintési terület DOWN a fényerő csökkentéséhez) vagy bármilyen külső helyi parancsok keresztül. A termék különböző funkcióit a terméken lévő DIP-kapcsolókkal lehet aktiválni (**B** ábra).

**Segédbemenetek funkciói**

A készülék két segédbemenettel van felszerelve (3-as és 4-es kapocs, amelyre axiális segédparancsok vagy hagyományos gombok\*, sőt, csatlakoztathatók), amely a helyi terhelés vezérlésének (az előlapi érintési területeken kívül) vagy központi OFF parancs fogadására használható. Mindkét segédbemenetet az (L) fázisra kell csatlakoztatni. A két bemenet működését konfigurálni kell:

- **ON**= bemenet központi vezérléshez (csak OFF parancs)
- **OFF**= bemenet a helyi segédvezérléshez

**Megjegyzés\*:** A jelzőfényes gombok esetében az utóbbit közvetlenül a fázis (L) és a nulla (N) közé kell kötni.

**Minimum érték beállítása**

A készülék lehetőséget nyújt a terhelés (egy vagy több lámpa) minimális fényerősségi határértékének beállítására. A minimális küszöbérték konfigurálásához az **1 ábrán** látható diagram szerint kell eljárni.

- **ON**= a minimális érték konfigurálásának megnyitása
- **OFF**= a minimális érték konfigurálásának lezárása

**A KÉSZÜLÉK VISELKEDESE A TÁPFESZÜLTÉG KIMARADÁSÁKOR ÉS HELYREÁLLÍTÁSA KOR**

Amikor a feszültség csökken, a készülékhez csatlakoztatott terhelés betáplálása megszakad. A beállított érték beállítva maradnak. A feszültség helyreállásakor a terhelés állapota OFF (nyitott kimeneti érintkezők).

**ÖSSZESZERELÉS**

**FIGYELEM:** a következő műveleteket úgy kell végrehajtani, hogy a rendszerben nincs feszültség!

**FIGYELEM:** a készülék fázisának (L) 1AH 250 Vac biztosítékkal kell védeni.

**FIGYELEM:** A DIP-kapcsolókkal csak elszigeltet szerzőmokon keresztül érhető el elektromos munkához 2500 Vac-ig

Lásd az **F ábrán** látható csatlakozási rajzokat. A kapcsok számozottak, és a készülék az alábbiak szerint van bekötve (**F1 ábra**):

1. OUT - Dimmerrel kimenet
2. Nincs csatlakoztatva
3. IN2 - Csak helyi vagy központi vezérlő bemenet OFF (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
4. IN1 - Helyi parancsbemenet (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
5. Tápfeszültség fázis
6. Tápfeszültség nulla

**TOVÁBBI KORLÁTOZÁSOK:**

A vezetéket úgy kell a doboz alá juttatni, hogy a vezeték ne érintkezzen a dimmer falaival (**H** ábra). Max. 2 db szabályozó legfeljebb alábbi dobozokig: ha 2 szabályozó van beszerelve ugyanabba a dobozba, akkor az egyes szabályozók által vezérelhető maximális terhelést 50%-kal kell csökkenteni (**G** ábra). Nem megengedett több dimmer egymás melletti felszerelése ugyanabba a tartályba: a két fényerő-szabályozó között üres helyet kell hagyni (**G** ábra). A szabályozó nem rendelkezik mechanikus megszakítással a főáramkörben, ezért nem biztosít galvanikus leválasztást. A terhelési oldalon a kört mindig feszültség alatt állónak kell tekinteni.

**KARBANTARTÁS**

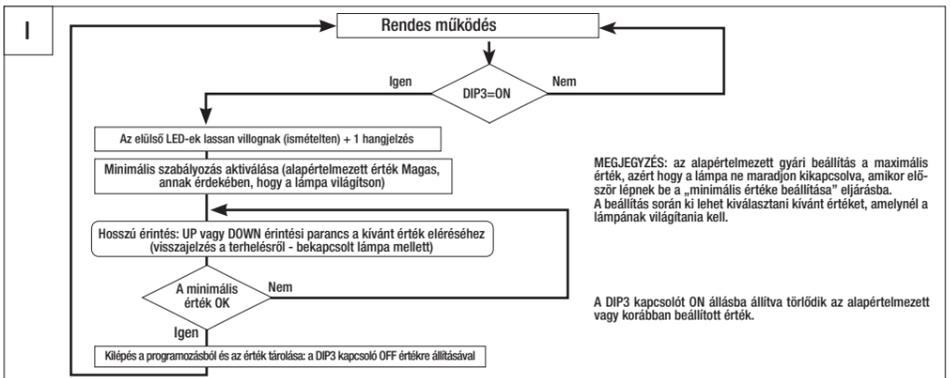
A lemez tisztításához használjon száraz ruhát.

**MŰSZAKI ADATOK**

|   |   |
|---|---|
| Áramellátás                               | 100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz   |
| Segéd bemenetek                           | 2   |
| Maximális kábelhossz, aux bemenetek       | 50 m  |
| Chorusmart modulok száma                  | 1   |
| Kimenő érintkező                          |   |
|   | 4 ÷ 75W (100 Vac)*<br>4 ÷ 150W (240 Vac)*   |
|   | 4 ÷ 75W (100 Vac)*<br>4 ÷ 150W (240 Vac)*   |
|   | 4 ÷ 75VA (100 Vac)*<br>4 ÷ 150VA (240 Vac)*   |
| Előlső lámpa jelzés                       | 2 db kék LED  |
| Hangjelző elemek                          | Hangjelző   |
| Kapcsok                                   | Csavarral; max 1,5 mm <sup>2</sup> keresztmetszetű  |
| Alkalmazási környezet                     | Beltér, száraz helyiség   |
| Működési hőmérséklet                      | -5 °C ÷ +45 °C  |
| Raktározási hőmérséklet                   | -25 °C ÷ +70 °C   |
| Relatív páratartalom (kondenzáció nélkül) | Max 93%   |
| Védettségi fokozat                        | IP20 (felszerelt lemez)<br>Alacsony feszültség irányelve 2014/35/UE (LVD)   |
| Vonatkozó szabályozások                   | Elektromágneses kompatibilitás irányelve 2014/30/UE (EMC)<br>2011/65/UE + 2015/863 RoHS irányelv<br>EN 60669-2-1; EN 60699-1; EN IEC63000 |

\*Tartsa be a megadott minimális terhelést, hogy elkerülje a téves hibajelzéseket vagy a nem kívánt viselkedést.

**Védettség:** A dimmer modul belső túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik (visszállítható). Amikor a védelem beavatkozik, az előlapi LED-ek kiallzanak.



**MEGJEGYZÉS:** az alapértelmezett gyári beállítás a maximális érték, azért hogy a lámpa ne maradjon kikapcsolva, amikor először lépnek be a „minimális értéke beállítása” eljárásba. A beállítás során ki lehet kiválasztani kívánt értéket, amelynél a lámpának világítania kell.

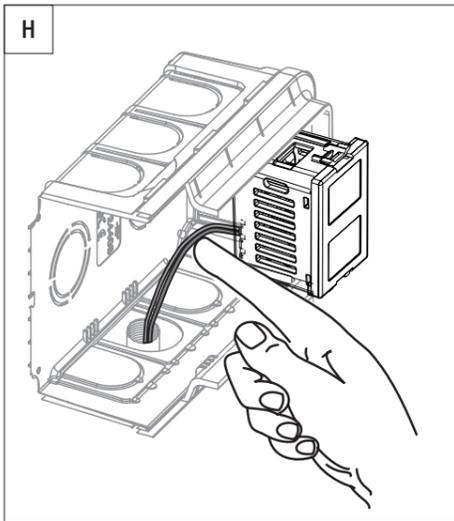
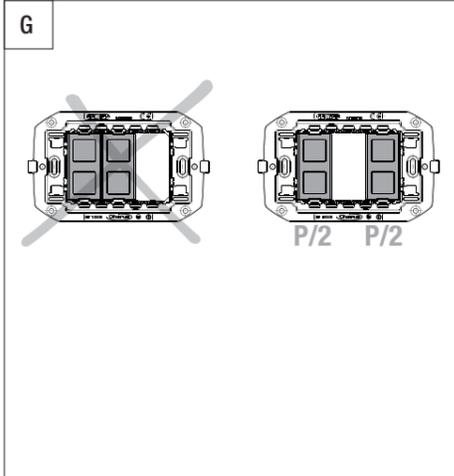
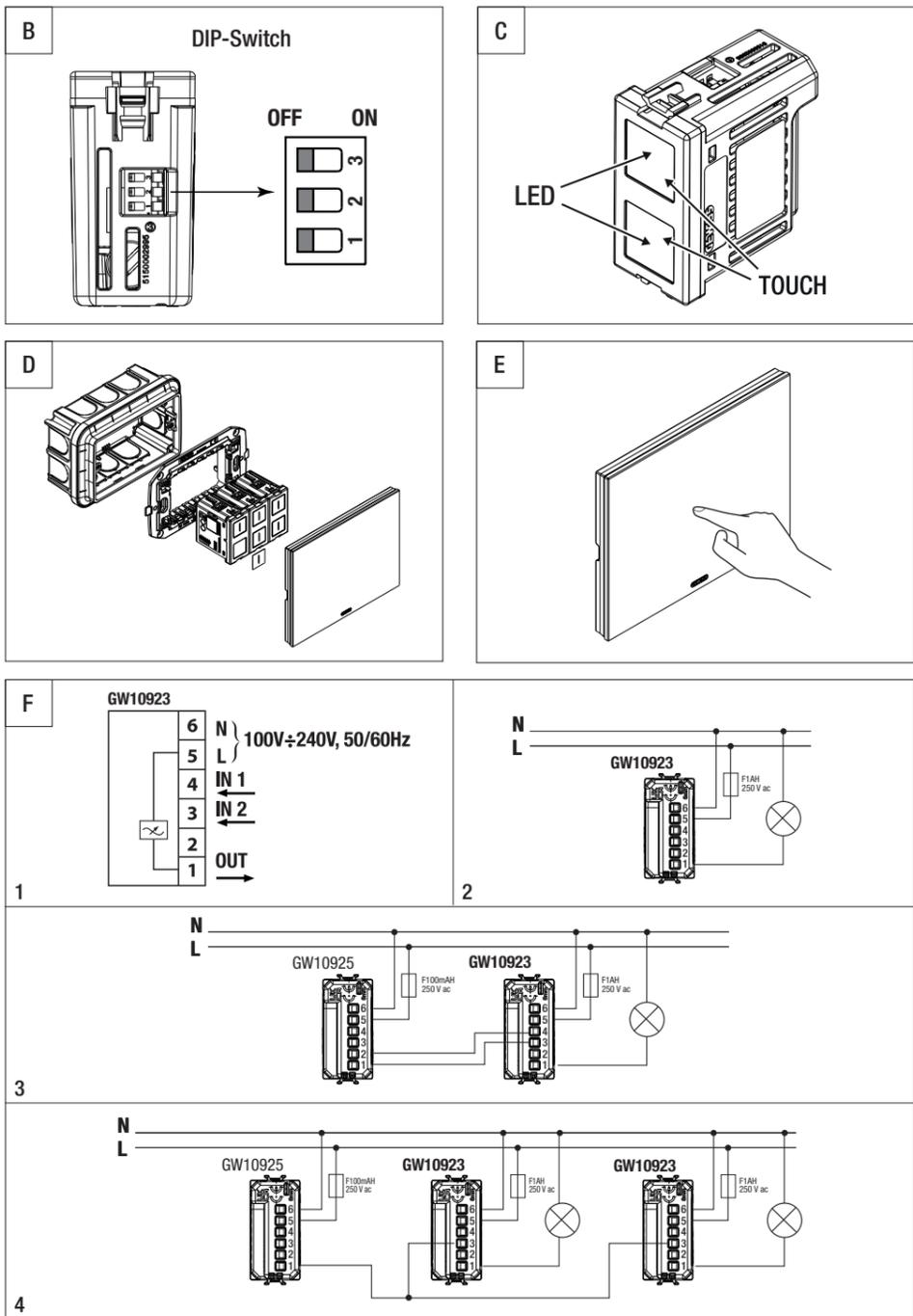
A DIP3 kapcsolót ON állásba állítva törődik az alapértelmezett vagy korábban beállított érték.



МОДУЛ ЗА ДУПИРАЊЕ НА ДОПИР  
 MODULI I VARIATORI ME PREKJE  
 MODUL PRIGUŠIVAČA SVJETLA NA DODIR



GW10923



## МАКЕДОНСКИ

Безбедноста на уредот е загарантирана само доколку се почитува упатството за безбедност и употреба, затоа придржувајте се до истото. Проверете дали ова упатство е добиено од инсталаторот и крајниот корисник.  
 Овој производ мора да се користи само за целите за кои е наменет. Која било друга употреба треба да се смета за несоодветна и/или опасна. Доколку не сте сигурни, контактирајте го GSS (GEWISS Global Service & After Sales).  
 Производот не смее да се менува. Секоја измена ќе ја поништи гаранцијата и може да го направи производот опасен.  
 Производителот не може да биде одговорен за каква било штета доколку производот не се користи правилно.  
 Контактни точки наведени за исполнување на применливите директиви и регулативи на ЕУ:

**GEWISS** GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Италија  
 Тел. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**ВНИМАНИЕ:** Исклучете го мрежниот напон пред да го инсталирате уредот или пред да вршите каква било операција на него.

Онаму каде што е поставен на опремата или пакувањето, знакот за решеткана корпа за отпад покажува дека производот мора да се одвои од другиот отпад на крајот на неговиот работен век за отстранување. На крајот на употребата, корисникот мора да го достави производот во соодветен центар за рециклирање или да го врати кај продавачот кога купува нов производ. Производителот е против употреба на соодветни помали од 25 cm може да се истражаат бесплатно до дилерите чија продажна површина опфаќа најмалку 400 m<sup>2</sup>, без никаква обвора за купување. Ефикасното собирање на сортиран отпад, за еколошко отстранување на употребениот уред, или негово понатамошно рециклирање, помага да се избегнат потенцијалните негативни ефекти врз здравјето на луѓето и животната средина, и ја поттикнува повторната употреба и/или рециклирањето на градежните материјали. GEWISS активно учествува во операции кои го одржуваат соодветното спасување и повторна употреба или рециклирање на електрична и електронска опрема.

## СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО

1 Модул за дупирање на допир  
 1 упатство за инсталација и упатство за употреба (за целосната верзија на упатството за инсталација и користење, скенирајте го QR-кодот)

## ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Уред за монтирање на флаш со две области на допир на предната страна за вклучување и исклучување на поврзаното оптоварување (краток допир) или за регулирање на осветленоста (долг допир) на поврзаното оптоварување (една или повеќе светилки). Режим за контрола на оптоварувањето на задниот раб за командирање/регулирање на оптоварувањето на 100 - 240 V AC, 50/60 Hz. **Забелешка:** Уредот мора да се компатира со помош на една од ИСЕ табелите на допир (шифра GW1695CB, GW1695CL, GW1695CM, GW1695CT – сл. Д). Пакетот со плочи содржи лист со замениви симболи за приспособување на контролниот симбол. Симболите треба да се залепат на предниот дел од плочата за допир (сл. Д). Конфигурацијата на параметрите резервирана за инсталатер/квалификуван персонал може да се изврши и без плочата ИСЕ TOUCH во овој случај (на пр. при првото поставување), при вградувањето на поддржаното напување (100 - 240 V AC) на модулот ќе треба моментално да се прениже за да се активира неговата процедура за само-калибрација. Оваа постапка, која се активира автоматски со своевопно активирање на напувањето на модулот, е моментална и служи за гарантирање на оптимални перформанси при спарувањето помеѓу модулот за допир и плочата ИСЕ TOUCH.

## ФУНКЦИИ

Уред за контрола/регулација на оптоварување (една или повеќе светилки) преку излезен контакт со потенцијал. Со 2 дополнителни влезе за повторување на локалната или за централизираната команда (само ИСКЛУЧЕНО) на поврзаното оптоварување.

**Предни LED светилки**  
 Уредот е опремен со две предни LED диоди (сл. С), со две функции што може да се конфигурираат:

- Сигнал за висока осветленост (стандардна вредност)
- Сигнал за намалена осветленост

**Забелешка:** осветлувањето на LED диодите не може да се оневозможи.  
**АКУСТИЧКИ СИГНАЛ**  
 Уредот е опремен со звучен звучник, со две конфигурирани функции:

- ВКЛУЧЕНО звучен сигнал евозможен (стандардна вредност)
- ИСКЛУЧЕНО звучен сигнал е оневозможен

**Забелешка:** за време на конфигурацијата на параметарот, акустичната повратна информација е овозможена дури и ако е во состојба ИСКЛУЧЕНО.  
**ПОСТАВКИ КОРИСНИК** – нормална работа на производот, можно е да се измени:

- **Поставување на осветленоста на LED**
- Допирете ги двете области на допир истовремено и држете 6 секунди
- Акустични повратни информации со 2 кратки сигнали (отпуштете го допирот на двете области на допир)

- LED диодите почнуваат полска да трепкаат брзо
- Краток допир на една од двете области на допир за да се движи низ сигналот за осветленост (интензивен и намален)

- За да го потврдите направениот избор, на кратко допрете ги двете области на допир истовремено (во спротивно автоматски ќе излезе од функцијата по 10 секунди); ова ќе биде проследено со долг звучен сигнал
- LED диодите престануваат да трепкаат, враќање на вообичаеното работење

- **Поставки за звучен сигнал**
- Допирете ги двете области на допир истовремено и држете 9 секунди
- Акустични повратни информации со 3 кратки сигнали (отпуштете го допирот на двете области на допир)

- LED диодите почнуваат полска да трепкаат брзо
- Краток допир на една од двете области на допир за да се движи низ звучниот сигнал (вклучено и исклучено)

- За да го потврдите направениот избор, на кратко допрете ги двете области на допир истовремено (во спротивно автоматски ќе излезе од функцијата по 10 секунди); ова ќе биде проследено со долг звучен сигнал
- LED диодите престануваат да трепкаат, враќање на вообичаеното работење

**Поставка за чувствителност на областа на допир**  
 За да се обезбеди правилно функционирање на модулот за допир во сите ситуации на инсталација, можно е да се промени чувствителноста на областа на допир. Модулот има две нивоа на чувствителност: стандардна (стандардна вредност) и висока. За да ги измените двете нивоа:

- Допирете ги двете области на допир истовремено и држете 20 секунди,
- Долги (2") акустични повратни информации (ослободете ги двете области на допир),
- LED диодите почнуваат полска да трепкаат брзо,

Едно притискање на една од двете области на допир сега ќе се движи помеѓу чувствителноста на допир (стандардна и висока). Системот ја предлага последната звучана вредност:

- 1 блиц и 1 звучен сигнал ИСКЛУЧЕНО 1" циклично → стандардна чувствителност (стандардна вредност)
- 2 трепкања и 2 звучни сигнали ИСКЛУЧЕНО 1" циклично → висока чувствителност

За да ја потврдите избраната чувствителност, допрете ги двете области на допир истовремено (долги (2") акустични повратни информации).

- LED диодите престануваат да трепкаат, враќање на вообичаеното работење.

**Забелешка:** ако, по изборот на чувствителноста, двете области на допир не се допрат во рок од 20", системот автоматски ќе излезе од режимот на поставки без да ја зачува новата вредност на чувствителноста.

| № | Опис на примерите за поврзување прикажани на сл. F  |
|---|---|
| 2 | Модул за затемување на допир поврзан со оптоварување  |
| 3 | Модул за затемување на допир поврзан со оптоварување и електрична инсталација за да може да се командва преку надворешна команда (терминали 3 и 4), со функција за локална команда                          |
| 4 | 2 модули за затемување на допир поврзан со оптоварување и електрична инсталација за да може да се командва преку надворешна команда (терминал 3), со функција за централизираната команда (само ИСКЛУЧЕНО). |

## Излезни контакти

Уредот прима команди и имплементира ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО или барања за регулирање на оптоварувањето (една светилка или повеќе) поврзано со излезот. Командата може да биде:

- **ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО**
- **Регулација** на осветленоста (зголемување/намалување)

Кога ќе се прими командата ВКЛУЧЕНО (допир на областа на допир ГОРЕ или допрете ја областа на допир ДОЛУ) уредот го активира оптоварувањето со зачуваната вредност на осветленоста (последната вредност на осветленоста пред исклучувањето). Кога ќе се прими командата ИСКЛУЧЕНО (краток допир на областа на допир ДОЛУ), уредот го исклучува товарот. Нивото на осветленост на оптоварувањето може да се регулира со долго притискање на областите на допир на предната плоча (површината на допир ГОРЕ ја зголемува осветленоста, областа на допир ДОЛУ ја намалува) или преку надворешни локални команди доколку се достапни. Различните функции на уредот се активираат преку DIP-прекинувачите (сл. В).

## Функција за дополнителни влезови

Уредот има два дополнителни влезови (терминали 3 и 4, на кои може да се поврзат дополнителните акустични команди, или стандардни копчиња, сензори итн) кои може да се користат за контрола на локалното оптоварување (копчиња) предните области на допир) или за примане на централизирана команда ИСКЛУЧЕНО. Двата дополнителни влезе мора да бидат поврзани со фазната линија (L). Функцијата на двата влезе мора да биде конфигурирана:

- **ВКЛУЧЕНО** = влез за централизирана (само команда ИСКЛУЧЕНО)
- **ИСКЛУЧЕНО** = влез за дополнителна локална команда

**Забелешка\*:** За копчињата со индикаторска ламба, ова мора да се поврзе директно помеѓу линијата (L) и нула (N).

## Минимална поставка

Уредот ви овозможува да го конфигурирате минималниот праг на осветленост на оптоварувањето (една светилка или повеќе). За да го конфигурирате минималниот праг, постапете како што е прикажано на блок дијаграмот сл. I.

- **ВКЛУЧЕНО** = отворање на конфигурацијата за минимална регулација
- **ИСКЛУЧЕНО** = затворање на конфигурацијата за минимална регулација

## РАБОТА ВО СЛУЧАЈ НА ПРЕКИН НА СТРУЈА И КОГА КЕ СЕ ВРАТИ СТРУЈАТА

Кога има прекин на струја, оптоварувањето поврзано со уредот се исклучува. Поставените вредности остануваат валидни. Кога ќе се врати струјата, статусот на напонот е ИСКЛУЧЕНО (излезните контакти се отворени).

## МОНТАЖА

- ⚠ **ВНИМАНИЕ:** следниве операции мора да се вршат само кога системот не е вклучен во струја!
- ⚠ **ВНИМАНИЕ:** проверете дали проводникот на линијата на уредот (L) е заштитен со осигурувач од 1 АН 250 V AC.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ:** DIP-прекинувачите достапни само преку изолирани алатки за електрични работи до 2500 Vac

Погледнете ги дијаграмите за поврзување во сл. F. Терминалите се нумерирани, а уредот мора да се поврзе на следниот начин (сл. F1):

1. OUT - Затемнет излез
2. Не е поврзано
3. IN2 - Локален или централизиран влез на команди (100 - 240 V AC, 50/60 Hz)
4. IN1 - Локален влез на команди (100 - 240V AC, 50/60Hz)
5. Фаза на напување
6. Нулта фаза на напување

## ПОНАТАМОШНИ ОГРАНИЧУВАЊА:

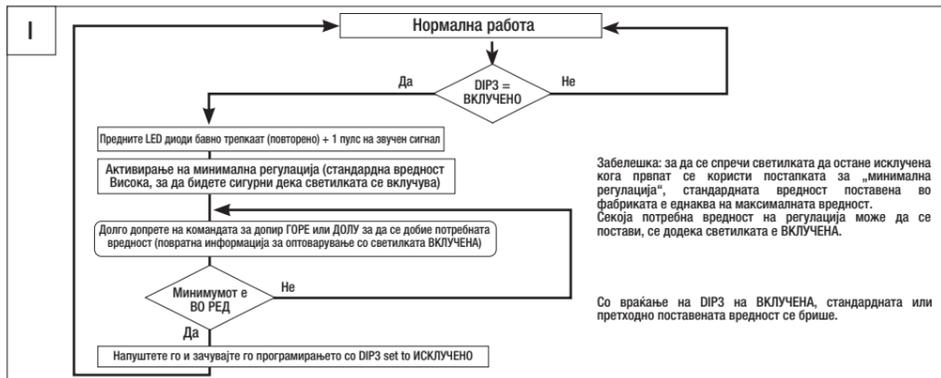
Жиците мора да се турнат право во задниот дел од кутијата, за да се спречи да дојдат во контакт со ѕидовите на придружувачот на светлина (сл. H). Најмалку 2 регулатори по правоаголна кутија; ако во истата кутија се инсталирани 2 регулатори, максималните оптоварувања што може да ги командва секој регулатор мора да се намалат за 50% (види сл. Б). Не е дозволено инсталирање на неколку придружувачи еден до друг во истиот сад, мора да се остави простор помеѓу двата регулатори (сл. Б). Регулаторот нема механички прекинувач на главното коло, така што не обезбедува галванско одвојување. На страната на оптоварувањето, колото секогаш мора да се смета дека е под напон.

## ОДРЖУВАЊЕ

Ако сакате да ја исчистите плочата, користете сува крпа.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Напување                              | 100 ÷ 240V AC, 50 / 60 Hz                       |
| Дополнителни влезови                  | 2   |
| Макс. должина на кабел (доп. влезови) | 50 m  |
| Број на модули Chorusmart             | 1   |
| Излезен контакт                       |   |
|                                       | 4 - 75 W (100 V AC)*<br>4 - 150 W (240 V AC)*   |
|                                       | LED светилка (макс. 5)                          |
|                                       | 4 - 75 W (100 V AC)*<br>4 - 150 W (240 V AC)*   |
| светилки)                             |   |
|                                       | 4 - 75 VA (100 V AC)*<br>4 - 150 VA (240 V AC)* |
| Преден сигнал за осветленост          | 2 сини LED светилки                             |
| Акустични сигнални елементи           | Сирена  |
| Терминали                             | Завртка; макс. CSA 1,5 mm <sup>2</sup>          |



|            |  |
|------------|--|
| <b>Br.</b> | <b>Opis primjera spajanja navedenih na sl. V</b>   |
| 2          | Modul prigušivača svjetla na dodir priključen na opterećenje   |
| 3          | Modul prigušivača svjetla na dodir priključen na opterećenje i povezan kabelima za upravljanje preko vanjskog upravljanja (spojnice 3 i 4), s funkcijom lokalnog upravljanja.                    |
| 4          | 2 modula prigušivača svjetla na dodir priključena na opterećenje i povezana kablēmia za upravljanje preko vanjskog upravljanja (spojnica 3), s funkcijom centraliziranog upravljanja (samo OFF). |

**Izlazni kontakti**
Uredaj prima naredbe i izvršava radnje ON/OFF i regulaciju opterećenja (jedna ili više žaruljica priključenih na izlaz.
Predviđena je sljedeća radnja:
**• ON/OFF**
**• regulacija** (povećanje/smanjenje) svjetline
Kada prvi naredbu ON (dodir gornjeg dodirnog područja UP ili dodir donjeg dodirnog područja DOWN), uredaj uključuje opterećenje dovodeći ga na spremniju vrijednost svjetline (posljednju vrijednost svjetline prije gašenja).
Kada primi naredbu OFF (kratak dodir donjeg dodirnog područja DOWN), uredaj gasi opterećenje.
Razina svjetline opterećenja može se regulirati dugim dodirnom dodirnih područja koja se nalaze na prednjoj masci (gornje dodirno područje UP za povećanje svjetline, donje dodirno područje DOWN za smanjenje svjetline) ili eventualnim vanjskim lokalnim upravljanjima.
Različite funkcije proizvoda aktiviraju se sklopkom DIP na proizvodu (sl. B)

**Funkcije pomoćnih ulaza**
Uredaj ima dva pomoćna ulaza (spojnice 3 i 4 na koje se mogu spojiti pomoćna akstijalna upravljanja ili i dobiri upravljački elementi ili tradicionalne tipke\*) (1), koji mogu uključiti opterećenje.
**• OFF=** ulaz za lokalno pomoćno upravljanje
**Napomena\*** U slučaju tipke sa žaruljicom žaruljica mora biti spojena izravno između faze (L) i neutralnog vodiča (N).

**Regulacija minimuma**
Uredaj pruža mogućnost konfiguriranja minimalnog praga svjetline opterećenja (jedna ili više žaruljica).
Za konfiguriranje minimalnog praga postupite kako je navedeno u dijagramu toka sl. I.

**• ON=** otvaranje konfiguriranja regulacije minimuma
**• OFF=** zatvaranje konfiguriranja regulacije minimuma

**PONAŠANJE U SLUČAJU ISPADAJ I PONOVA USPOSTAVA NAPAJANJA**

Kod nestanka napajanja, opterećenje spojeno na uredaj prestaje se napajati. Vrijednosti postatki ostaju nepromijenjene.
Kod povratka napajanja opterećenje je u statusu ISKLJUČENO (otvoreni izlazni kontakt).

|   |
|---|
| <b>MONTAŽA</b>  |
| <b>PAŽNJA:</b> Radnje koje slijede valja obaviti dok u sustavu nema napona!                       |
| <b>POZOR:</b> Uvjerite se da je faza (L) uređaja zaštićena osiguračem 1 Ah 250 V AC.              |
| <b>POZOR:</b> DIP PREKIDAČ dostupan samo pomoću izoliranih alata za električne radove do 2500 Vac |

Vidi sheme spajanja navedene na **sl. F**. Spojnice su označene brojevima i uredaj valja povezati kabelima na sljedeći način (sl. F1):
1. OUT – izlaz prigušen
2. Nije spojeno
3. IN2 – ulaz lokalnog ili centraliziranog upravljanja samo OFF (100 - 240 V AC 50/60 Hz)
4. IN1 – ulaz lokalnog upravljanja (100 - 240 V AC 50/60 Hz)
5. Faza napajanja
6. Neutralno napajanja
**! OSTALA OGRANIČENJA:**

Vodiče valja gurnuti na dnu kutije tako da se sprječie da dodu u dodir sa stjenkama prigušivača (sl. H).
Maks. 2 regulatora po pravokutnoj kutiji, ako se u istu kutiju ugrade 2 regulatora, maksimalna opterećenja svakog regulatora kojima se može upravljati valja smanjiti za 50 %.
**! G.** Nije dopušteno ugraditi više prigušivača jednog do drugog unutar istog spremnika; između dvaju prigušivača valja ostaviti prazan prostor (sl. G).
Regulator nema mehanički prekidač u glavnom krugu pa ne pruža galvanско odvajanje.
Krug na strani opterećenja uvijek valja promatrati kao da je pod naponom.

|   |  |
|---|--|
| <b>ODRŽAVANJE</b>   |  |
| Za eventualno čišćenje maske upotrijebite suhu krpu.                                  |  |
| <b>TEHNIČKI PODACI</b>  |  |
| <b>Napajanje</b>  | 100 ÷ 240 VAC, 50/60 Hz  |
| <b>Pomoćni ulazi</b>  | 2  |
| <b>Maks. duljina kabela za pomoćne ulaze.</b>   | 50 m   |
| <b>Broj modula ChoruSmart</b>   | 1  |
| <b>Izlazni kontakt</b>  |  |
|  | 4 - 75 W (100 V AC)*   |
|   | 4 - 150 W (240 V AC)*  |
|  | 4 - 75 W (100 V AC)*   |
|   | 4 - 150 W (240 V AC)*  |
|  | 4 - 75 V A (100 V AC)*   |
|   | 4 - 150 V A (240 V AC)*  |
| <b>Prednja svjetlosna signalizacija</b>   | 2 LED žaruljice plave boje                                     |
| <b>Elementi za zvučnu signalizaciju</b>   | Zujalica   |
| <b>Spojnice</b>   | Vičano, presjek maks 1,5 mm <sup>2</sup>                       |
| <b>Prostor</b>  | Unutarnji, suhi prostor  |
| <b>Radna temperatura</b>  | -5°C ÷ +45 °C  |
| <b>Temperatura skladištenja</b>   | -25°C ÷ +70 °C   |
| <b>Relativna vlažnost (bez kondenzacije)</b>  | Maks. 93%  |
| <b>Stupani zašтите</b>  | IP20 (s montiranom maskom)                                     |
|   | Direktiva 2014/35/EU o niskom naponu (LVD)                     |
|   | Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) |
|   | Direktiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863                           |
|   | EN 60669-2-1; EN 60699-1; EN IEC63000                          |

\*Postupite navedeno minimalno opterećenje kako biste izbjegli pogrešno signaliziranje neispravno radu ili neželjenim ponašanjima.

**Zaštita:** Modul prigušivača svjetla ima internu zaštitu od prekomjernih temperatura (obnovlji-vu). Kada se zaštitna aktivira, ugašene su prednje LED žaruljice.

|  |
|--|
| <b>HRVATSKI</b>  |
| - Sigurnost uređaja zajamčena je samo ako provodite upute za sigurnost i uporabu; stoga ih je potrebno čuvati. Osigurajte da ove upute dobiju instalater i krajnji korisnik.   |
| - Ovak proizvod smije se upotrebljavati samo za one svrhe za koje je izričito namijenjen. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom ili opasnom. U slučaju neodmucna obratite se GSS-u, Global Service & After Sales GEWISS. |
| - Na proizvodu se ne smiju vršiti nikakve izmjene. Bilo kakva izmjena poništava jamstvo i može učiniti proizvod opasnim.   |
| - Proizvođač se ne smatra odgovornim za eventualne štete uslijed nepravilne i pogrešne upo-abe kao i neovlaštenih izmjena proizvoda.   |
| Kontaktna točka navedena je skladu s ciljevima primjenjivih direktiva i uredbi EU:   |

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**PAŽNJA:** Isključite napajanje prije postavljanja ili obavljanja bilo kojeg drugog zahvata na uređaju.

Znak prekrizene kante za smeće, kada je postavljen na opremu ili pakiranje, označava da se proizvod za odlaganje mora odvojiti od ostalog otpada na kraju svog životnog vijeka. Po završetku upotrebe korisnik proizvod mora odložiti u odgovarajući centar za reciklažu ili vratiti prodavaču prilikom kupovine novog proizvoda.
Kod trgovina čija je prodajna površina najmanje 400 m<sup>2</sup> možete bes-platno, bez obveza kupnje, predati proizvode za zbrinjavanje čije su dimenzije manje od 25 cm.
Prikaženo zbrinjavanje opisane opreme za recikliranje, uporabu i ekološki prihvatljivo odlaganje pridonosi sprječavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje i pomoć ponovnu uporabu ili recikliranje materijala od kojih je oprema izrađena.
GEWISS aktivno sudjeluje u aktivnostima koje promiču ispravnu ponovnu uporabu, recikliranje i uporabu električne i elektroničke opreme.

|  |
|--|
| <b>SADRŽAJ PAKIRANJA</b>   |
| 1 kom. modul prigušivača svjetla na dodir  |
| 1 kom. priružnik za instalaciju i uporabu (za cjelovitu verziju priručnika za instalaciju i uporabu skenirajte QR kod) |

Ugrađeni uredaj koji je na prednjoj strani opremljen dvama dodirnim područjima za paljenje/gašenje (kratak dodir) i regulaciju (dugi dodir) svjetline priključenog opterećenja (jedna ili više žaruljica). Način rada za upravljanje opterećenjem stražnjeg kraja za upravljanje opterećenja od 100 - 240 V AC, 50/60 Hz ili njihovog regulaciju.
**Napomena:** Uredaj valja opremiti jednom od dodirnih maski ICE (sif. GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CT – sl. D). U pakiranju s maskama naznač se list s ikonama koje se mogu mijenjati kako bi se personalizirao simbol za upravljanje. Ikone valja zalijepiti na prednji dio dodirnog elementa (sl. D).
Konfigurir-anje parametara, koje smije obavljati samo instalater / kvalificirano osoblje, može se obaviti i ako nije prisutna dodina maska ICE. U tom slučaju (tj. tijekom ugradnje na radištilu) u trenutku postavljanja maske mora uslijediti trenutačan prekidi napajanja (100 ÷ 240 V AC) modula tako da se na njemu aktivira postupak automatskog umjeravanja. Taj postupak, koji se automatski aktivira nakon put kada se ponovno aktivira napajanje modula, trenutačan je i sluzi kako bi se osiguralo optimalne performanse povezivanja između dodirnog modula i dodine maske ICE.

|  |
|--|
| <b>FUNKCIJE</b>  |
| Uredaj za upravljanje opterećenjem (jedna ili više žaruljica) ili njegovu regulaciju pomoću izlaznog kontakta i potencijalom. Ima 2 pomoćna ulaza za ponavljanje lokalnog upravljanja ili za centralizirano upravljanje (samo OFF) opterećenjem i povezano s njim. <b>PREDNJE LED ŽARULJICE</b> Uredaj je opremljen dvjema prednjim LED žaruljicama (sl. C) s dvjema funkcijama koje se mogu konfigurirati: <b>•</b> intenzivna svjetlosna signalizacija (standardna vrijednost) <b>•</b> smanjena svjetlosna signalizacija <b>Napomena:</b> Osjetljivost LED žaruljica ne može se deaktivirati. <b>ZVUČNA SIGNALIZACIJA</b> Uredaj je opremljen zvučnom zujalicom s dvjema funkcijama koje se mogu konfigurirati: <b>•</b> ON zvučna signalizacija omogućena (standardna vrijednost) <b>•</b> OFF zvučna signalizacija omogućena <b>Napomena:</b> U fazi konfiguriranja parametara zvučna reakcija aktivna je čak i ako je u stanju OFF.  |
| <b>POSTAVKE KOJE KORISNIK MOŽE MIJENJATI:</b> Tijekom redovnog rada proizvoda moguće je mijenjati: <b>Namještanje svjetline LED žaruljica</b> <b>•</b> zvučna reakcija s 3 kratka bipa (puštanje dodira na dvama dodirnim područjima) <b>•</b> zvučna reakcija s 2 kratka bipa (puštanje dodira na dvama dodirnim područjima) <b>•</b> LED žaruljice počinju polako treperiti. <b>•</b> kratki dodir jednog od dvaju dodirnih područja za cikličku izmjenu svjetlosne signalizacije između intenzivne i smanjene <b>•</b> za potvrdu odabira kratki i istovremeni dodir obaju dodirnih područja (ili automatski izlazak nakon 10 sekundi), nakon čega slijedi produženi bip <b>•</b> LED žaruljice prestaju treperiti, povratk u redovan rad. <b>Namještanje zvučne signalizacije</b> <b>•</b> dug i istovremeni dodir obaju dodirnih područja tijekom 9 sekundi <b>•</b> zvučna reakcija s 3 kratka bipa (puštanje dodira na dvama dodirnim područjima) <b>•</b> LED žaruljice počinju brzo treperiti. <b>•</b> kratki dodir jednog od dvaju dodirnih područja za cikličku izmjenu zvučne signalizacije iz-među ON i OFF <b>•</b> za potvrdu odabira kratki i istovremeni dodir obaju dodirnih područja (ili automatski izlazak nakon 10 sekundi), nakon čega slijedi produženi bip <b>•</b> LED žaruljice prestaju treperiti, povratk u redovan rad. |
| <b>Namještanje osjetljivosti dodirnog područja</b> Kako bi se osiguralo ispravno funkcioniranje dodirnog modula u svakom kontekstu ugradnje moguće je mijenjati osjetljivost dodirnog područja. Modul ima dvije razine osjetljivosti: standardnu (standardna vrijednost) i visoku. Za mijenjanje 2 razine: <b>•</b> dug i istovremeni dodir obaju dodirnih područja tijekom 20 sekundi, <b>•</b> produžena zvučna reakcija od 2" (puštanje dodira na obama dodirnim područjima), <b>•</b> LED žaruljice počinju brzo treperiti. <b>•</b> Kada se jedno od dvaju dodirnih područja jedanput pritisne, ciklički se mijenja osjetljivost dodirnog elementa (standardna i visoka). Sustav predlaže posljednju spremniju vrijednost: - 1 treptaj i 1 bip OFF 1" cikličko → standardna osjetljivost (standardna vrijednost) - 2 treptaja i 2 bipa OFF 1" cikličko → visoka osjetljivost <b>•</b> Za potvrdu odabrane osjetljivosti istovremeno dodirnite oba dodirna područja (produžena zvučna reakcija 2"). <b>•</b> LED žaruljice prestaju treperiti, povratk u redovan rad. <b>Napomena:</b> Ako se nakon odabira osjetljivosti unutar 20" ne dodirnu dva dodirna područja, slijedi automatski izlazak iz namještanja bez spremanja nove vrijednosti.  |

|  |
|--|
| <b>SHQIP</b>   |
| - Siguria e pajisjes garantohet vetëm nëse respektohen udhëzimet e sigurisë dhe të përdorimit, ndaj mbajni ato me vete. Siguronihi që këto udhëzime t'i dorëzohen si instaluesit ashtu edhe përdoruesit funksion.  |
| - Ky produkt duhet të përdoret vetëm për qëllimin për të cilin është projektuar. Çdo mënyrë tjetër përdorimi duhet të konsiderohet si e papërshtatshme dhe/ose e rrezikshme. Nëse keni dyshime, kontaktoni me GSS-në (Global Service & After Sales GEWISS—ekipi i kompanisë "GEWISS" për shërbimin global dhe mbështetjen pa shitesh). |
| - Produkti nuk duhet të modifikohet. Çdo modifikim do ta shfajtojzë garancinë dhe mund ta bëjë produktin të rrezikshëm.  |
| - Përdruesi nuk mund të mbahet përgjegjës për dëmtimet, nëse produkti është përdorur apo është ndërrtë në të mënyrë të papërshtatshme dhe të pasaktë.  |
| - Pika e kontaktit për qëllimin e përbushjes së direktivave dhe rreguloreve të zbatueshme të BE-së:  |

**GEWISS** GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

**KUJDE:** Shkëputeni tensionin e rrjetit para se të instaloni pajisjen ose të kryeni çdo proces në të.

Kur mbi pajisje ose mbi ambalazh ka një simbol të një koshi plehrash me kryq, do të thotë se produkti duhet të asgjësohet veçmas nga mbeturinat e tjera në fund të ciklit të tij jetësor. Në fund të përdorimit, përdoruesi duhet të dorëzojë produktin në një qendër të përshtatshme ricklimi ose ta kthejë pranë shërbësit kur të bliejë një produkt të ri. Produktet që janë gati për t'u hedhur dhe kanë përmasa më të vogla se 25 cm mund të dorëzohen pa pagësë pranë shiteshës që kanë sipërfaqe shiteje prej të paktën 400 m<sup>2</sup>, pa detyrimin e blerjes së një produkti të ri. Grumbullimi efikas në qendra i mbeturinave të klasifikuara me qëllim mënjanimin (hedhjen) e pajisjes së përdorur duke respektuar mjedisin, ose ricklimin i saj i mëtejshëm, ndihmon në shmangien e efektëve negative në mjedis dhe në shëndetin e njeriut, si dhe ndonin ripërdorimn dhe/ose ricklimin e materialeve përdorues. GEWISS merr pjesë aktive në proceset që kanë të bëjnë me rikuperimin e duhur dhe ripërdorimin ose ricklimin e pajisjeve elektrike dhe elektrone.

|  |
|--|
| <b>PAKETA PËRMBAN</b>  |
| 1 modul variatori me prekje  |
| 1 Manuali i instalimit dhe përdoruesit (për versionin e plotë të manualit të instalimit dhe të përdorimit, skanoni kodin QR)   |
| <b>INFORMACIONE TË PËRGJITHSHME</b>  |
| Pajisje për montim inkaso (në zgavër), me dy zona me prekje në pjesën e përparme, për ndezjen dhe fikjen e ngarkesës së lidhur (kur shtypen shpejt) ose për rregullimin e ndriçimit (kur shtypen për një kohë më të gjatë të ngarkesës së lidhur (një ose më shumë llamba). Modifikatet e kontrollit të ngarkesës me anë të ndërprerjes në gjysmën e dytë të gjysmë-ciklit të valës, për montimin/rregullimin e ngarkesave në 100 - 240 V AC, 50/60 Hz. <b>Vini re:</b> Pajisja duhet të plotësohet duke përdorur një nga pllakat ICE me prekje (kodi GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CT – Fig. D). Ambalazhi i pllakave përmban një fletë të simbolëve të këmbështeme për tërësinë e komandës. Simbolët duhet të vendosen në pjesën e përparme të pllakës me prekje (Fig. D). Konfigurimi i parametrave të rezervuar për instaluesin/personelin e kualifikuar mund të kryhet gjithashtu pa pllakat ICE ME PREKJE; në këtë rast (p.sh. gjatë fiksimit të parë), në instalimin e këtij të fundit, energjia (100 - 240 V AC) me moduln duhet të ndërpritet përkohësisht në mënyrë që të aktivizohet procedura e vetëkalibrimit. Kjo procedurë, e cila aktivizohet automatikisht me çdo rikativim të furnizimit me energji të modulit, është e menjëhershme dhe shërben për të garantuar performancën optimale në ofitimn e modulit me prekje dhe pllakës ICE ME PREKJE.  |
| <b>FUNKSIONET</b>  |
| Pajisje për komandimin/rregullimin e ngarkesës (një ose më shumë llamba) nëpërmjet një kontakti dalje me potencial. Me 2 hyrje ndihmëse për përsëritjen e komandës lokale dhe/ose për komandim të centralizuar (vetëm për fikje) të ngarkesës së lidhur. <b>Llambat e përparme LED</b> Pajisja është e pajisur me dy llamba LED të përparme (Fig. C), me dy funksione të konfigurueshme: <b>•</b> Sinjali me ndriçim të lartë (vera e parazgjedhur) <b>•</b> Sinjali me ndriçim të reduktuar. <b>Vini re:</b> ndezja e llambës LED nuk mund të çaktivizohet. <b>SINJALI AKUSTIK</b> Kjo pajisje është e pajisur me një sinjalizues zazor, me dy funksione të konfigurueshme: <b>•</b> Sinjali akustik i aktivizuar NDEZUR (vera e parazgjedhur) <b>•</b> Sinjali akustik i çaktivizuar FIKUR <b>Vini re:</b> gjatë konfigurimit të parametrave, reagimi akustik aktivizohet edhe nëse është në gjendjen FIKUR. <b>ÇILËSIMET E MODIFIKUESHME NGA PËRDORUESI:</b> gjatë funksionimit normal të produktit, është e mundur të modifikoni: <b>Konfigurimi i ndriçimit të llambës LED</b> <b>•</b> Prekni të dy zonat me prekje njëkohësisht dhe mbani shtypur për 6 sekonda <b>•</b> Reagim akustik me 2 alarme të shkurtra (lëshoni prekjen në dy zona me prekje) <b>•</b> Llambat LED fillojnë të pulsojnë me ngadalë <b>•</b> Prekni shkurtimisht një nga dy zonat me prekje për të kaluar nëpër sinjalin e ndriçimit (i fortë dhe i reduktuar) <b>•</b> Për të konfirmuar zgjedhjen e bërë, prekni shkurtimisht të dy zonat me prekje njëkohësisht (përndryshe, do të dalë automatikisht nga funksioni pas 10 sekondash); kjo do të pasohet nga një alarm i gjatë <b>•</b> Llambat LED pushojnë së pulsuar; kthehuni në funksionimin e zakonshëm <b>Konfigurimi i sinjalit akustik</b> <b>•</b> Prekni të dy zonat me prekje njëkohësisht dhe mbani shtypur për 9 sekonda <b>•</b> Reagim akustik me 3 alarme të shkurtra (lëshoni prekjen në dy zona me prekje) <b>•</b> Llambat LED fillojnë të pulsojnë me shpejtësi <b>•</b> Prekni shkurtimisht një nga dy zonat me prekje për të kaluar nëpër sinjalin akustik (NDEZUR dhe FIKUR) <b>•</b> Për të konfirmuar zgjedhjen e bërë, prekni shkurtimisht të dy zonat me prekje njëkohësisht (përndryshe, do të dalë automatikisht nga funksioni pas 10 sekondash); kjo do të pasohet nga një alarm i gjatë <b>•</b> Llambat LED pushojnë së pulsuar; kthehuni në funksionimin e zakonshëm <b>Konfigurimi i ndeshmërisë së zonës me prekje</b> Për të garantuar funksionimin e saktë të modulit me prekje në të gjitha situatat e instalimit, është e mundur të ndryshoni ndeshmërinë e zonës me prekje. Moduli përmban dy nivele ndeshmërie: standard (vera e parazgjedhur) dhe i lartë. Për t'i modifikuar të dy nivelet: <b>•</b> Prekni të dy zonat me prekje njëkohësisht dhe mbani shtypur për 20 sekonda, <b>•</b> Reagim akustik i gjatë (2") (lëshoni të dy zonat me prekje), <b>•</b> Llambat LED fillojnë të pulsojnë me shpejtësi. <b>•</b> Një shtypje e vetme e njërës prej dy zonave me prekje bën tani kallimin ndërmjet ndeshmërisë së prekjes (standard dhe i lartë). Sistemi propozon vlerën e fundit të ruajtur: - 1 pulsim dhe 1 alarm FIKUR 1" ciklik → ndeshmëri standarde (vera e parazgjedhur) - 2 pulsime dhe 2 alarme FIKUR 1" ciklike → ndeshmëri e lartë <b>•</b> Për të konfirmuar ndeshmërinë e përzgjedhur, prekni të dy zonat me prekje njëkohësisht (reagim akustik i gjatë (2")) <b>•</b> Llambat LED pushojnë së pulsuar; kthehuni në funksionimin e zakonshëm. <b>Vini re:</b> nëse pas përzgjedhjes së ndeshmërisë dy zonat me prekje nuk preken brenda 20", sistemi do të dalë automatikisht nga modaliteti i çilësimeve pa ruajtur vlerën e re të ndeshmërisë. |

|  |
|--|
| <b>REAGIMI KUR KA NDRËPRERJE TË ENERGJISË DHE KUR RIKTHEHET FURNIZIMI ME ENERGJI</b>   |
| Kur ikën korrenti, ngarkesa e lidhur me pajisjen shëkëputet. Vlerat e vendosura qëndrojnë të vlefshme. Kur rikthehet korrenti, statusi i ngarkesës është i FIKUR (kontaktet e daljes të hapura). |
| <b>MONTIMI</b>   |
| <b>KUJDE:</b> Veprimet e mëposhtme duhet të kryhen vetëm kur sistemi nuk ka korrent!   |
| <b>VËMENDJE:</b> Siguronihi që përcësuri i linjës i pajisjes (L) mbrohet nga një siguresë 1 Ah 250 V AC.   |
| <b>KUJDE:</b> DIP SWITCH i arritshëm vetëm përmes veglave të izoluarra për punime elektrike deri në 2500 Vac   |
| Referojuni diagrameve të lidhjes në Fig. F. Terminalet janë me numra dhe lidhjet elektrike të pajisjes duhet të kryhen si më poshtë (Fig. F1):   |
| 1. OUT - Dalja e variatorit  |
| 2. Jo i lidhur   |
| 3. IN2 - Dalja e komandës lokale ose të centralizuar vetëm FIKUR (100 - 240V AC, 50/60 Hz)   |
| 4. IN1 - Hyrja e komandës së lokalizuar (100 - 240 V AC, 50/60 Hz)   |
| 5. Faza e rrjetit elektrik   |
| 6. Nuli i rrjetit elektrik   |

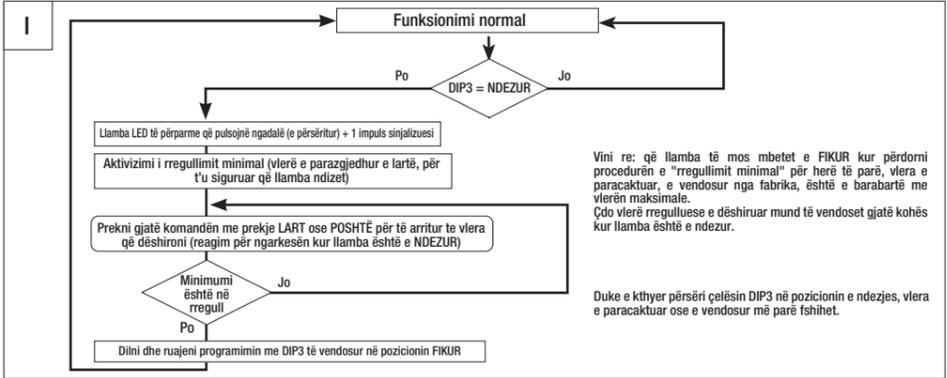
**! KUFIZIME TË MËTEJSHME:**

Fijet duhet të shtypen deri në fund të pjesës së pasme të kutisë, me qëllim që ata të mos bien muret e variatorit (Fig. H). Maksimumi 2 rregullatorë për kuti drejtkëndore; nëse në të njëjtën kuti instalohen 2 rregullatorë, ngarkesat maksimale që mund të komandoohen nga secili rregullator duhet të reduktohen me 50% (shihni Fig. G).
Nuk lejohet instalimi i disa variatorëve kraher për kraher në të njëjtën mbajtës; duhet të lejoht hapësirë ndërmjet dy variatorëve (Fig. G). Rregullatorit nuk ka ndërprerje mekanike në çarkun kryesor, prandaj nuk ofron ndarje galvanike. Nga ana e ngarkesës, çarku duhet të konsiderohet gjithmonë nën tension.

|   |                           |
|---|---------------------------|
| <b>MIRËMBAJTJA</b>  |                           |
| Nëse dëshironi ta pastroni pllakën, përdorni një leckë të thatë.                    |                           |
| <b>TË DHËNAT TEKNIKE</b>  |                           |
| <b>Rrjeti elektrik</b>  | 100 ÷ 240V AC, 50 / 60 Hz |
| <b>Hyrjet ndihmëse</b>  | 2                         |
| <b>Gjatësia maksimale e kablos (hyrjet ndihmëse).</b>                               | 50 m                      |
| <b>Nr. i moduleve Chorusmart</b>  | 1                         |
| <b>Kontakti i daljes</b>  |                           |
|  | 4 - 75 W (100 V AC)*      |
|   | 4 - 150 W (240 V AC)*     |
|  | 4 - 75 W (100 V AC)*      |
|   | 4 - 150 W (240 V AC)*     |
|  | 4 - 75 VA (100 V AC)*     |
|   | 4 - 150 VA (240 V AC)*    |

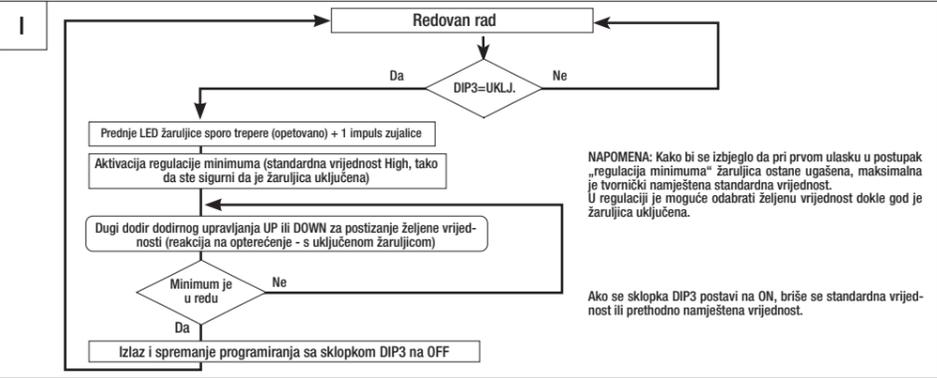
|  |   |
|--|---|
| <b>Sinjali me ndriçim i përparmë</b>           | 2 llamba blu LED  |
| <b>Elementet e sinjalizimit akustik</b>        | Sinjalizuesi  |
| <b>Terminalët</b>                              | Vidhe; CSA maks. 1,5 mm <sup>2</sup>                              |
| <b>Mjedisi i përdorimit</b>                    | Mjedise të brendshme të thata                                     |
| <b>Temperatura e punës</b>                     | -5°C deri +45°C   |
| <b>Temperatura e ruajtjes</b>                  | -25°C deri +70°C  |
| <b>Lagështira relative (e pakundensueshme)</b> | Maks. 93%   |
| <b>Niveli i mbrojtjes</b>                      | IP20 (me pllakë të montuar)                                       |
|  | Direktiva e tensionit të ulët 2014/35/EU (LVD)                    |
|  | Direktiva 2014/30/BE "Për përputhshmërinë elektromagnetike" (EMC) |
|  | Direktiva për RoHS 2011/65/BE + 2015/863                          |
|  | EN 60669-2-1; EN 60699-1; EN IEC63000                             |

\* Zbatoni ngarkesën minimale të specifikuar, për të shmangur sinjale të reme mostfunktionimi ose reagim të padëshiruar.
**Mbrojtja:** Moduli i variatorit ka një pajisje që e mbroan nga rritja e temperaturës (çilësimet e pajisjes mund të ndryshohen). Kur pajisja mbrojtëse është aktivizuar, dritat e përparme LED nuk janë të ndezura.



**Vini re:** që llamba të mos mbetet e FIKUR kur përdorni procedurën e "rregullimit minimal" për herë të parë, vlera e paracaktuar, e vendosur nga fabrika, është e barabartë me vlerën maksimale.
Çdo vlerë rreguluese e dëshiruar mund të vendoset gjatë kohës kur llamba është e ndezur.

Duke e kthyer përsëri çelësin DIP3 në pozicionin e ndezjes, vlera e paracaktuar ose e vendosur më parë fshihet.



**NAPOMENA:** Kako bi se izbjeglo da pri prvom ulasku u postupak „regulacija minimuma“ žaruljica ostane ugašena, maksimalna je tvornički namještena standardna vrijednost. U regulaciji je moguće odabrati željenu vrijednost dokle god je žaruljica uključena.

Ako se sklopka DIP3 postavi na ON, briše se standardna vrijednost ili prethodno namještena vrijednost.

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel. +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:

GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel. +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com